

Peregrino



Nº 26 - JULIO 1992 - PREGIO: 325 PTAS.

UN PUEBLO
HECHO POR EL CAMINO

Peregrino

BOLETIN DEL CAMINO
DE SANTIAGO

EDITA COORDINADORA DE
ASOCIACIONES ESPAÑOLAS
DE AMIGOS DEL CAMINO
DE SANTIAGO

DIRECTOR:
José Ignacio Díaz

REDACCION:
César Alonso
Maite Moreno
Eva del Val

FOTOGRAFIA:
Fernando Barrio
Jose Ig. Diaz

DIBUJOS:
Eduardo Martínez
Jesús Felipe Cañas

ADMINISTRACION:
Marisa Sánchez

CORRESPONSALES:
Galicia: Anton A. Pombo
Bierzo: Alberto Morán
Madrid: José Cimadevila
Alemania: Herbert Simon
Bélgica y Holanda: G. van Lant
Francia: J.P. Laulom
Inglaterra: Laurie Dernet

REDACCION
Y ADMINISTRACION
Apartado de Correos 60
26250 Sto. Domingo de la
Calzada, La Rioja, España
Tfno. (941) 343390

IMPRESION:
Gráficas Ochos, S.A.
Dres. Castrovieja, 19 Logroño
Dep. Legal: LO-427-1987

Portada: Calle Mayor
de Grañón.

Y ADEMÁS

Pag. 3

OPINION

Pag. 4

ASOCIACIONES

Pag. 8

EN TORNO AL AÑO SANTO

Pag. 8

AL BORDE DEL CAMINO

Pag. 12

NATURALEZA Y PEREGRINACION

Pag. 14

REPORTAJE

Pag. 19

HISTORIA

Pag. 22

AL BORDE
DEL CAMINO

Pag. 24

A LO LARGO
DEL CAMINO

Pag. 26

LIBROS

Editorial

XACOBEO... MENOS PEDALEO

Se impone una reflexión. Cuando los fastos del 92 apaguen sus luces, cuando llegue la resaca del 93, cuando los gastos de las fiestas pasadas nos sean presentados en factura con IVA en alza y retenciones de nómina en aumento, entonces, cuando todo este cúmulo de cosas sucedan, estaremos dispuestos a celebrar el Año Santo Jacobeo. ¿O debemos decir Xacobeo 93?

Hubo tiempos en que se pensó que todo el monte sería orégano y que al noroeste de las Españas les llegaría su desarrollo turístico, de comunicaciones y económico vía del Camino de Santiago. No faltaron algunas ilusas autoridades ¿o debemos decir ilustres? que llegaron a pensar que lo del Camino de Santiago era un magnífico pretexto para potenciar económicamente gran parte del norte y noroeste de España, al igual que Andalucía se potenciaba con lo de la Expo, Cataluña con los Juegos Olímpicos y Madrid con la Capitalidad cultural Europea... antecedentes pues había para ello.

Una vez más no funcionó el cuento de la lechera y todo apunta a pensar que se nos ha roto el cántaro sin ni siquiera haber tenido la vaca. No habrá desarrollo turístico, ni nuevas y modernas comunicaciones, ni empujón económico. El Camino de Santiago seguirá siendo lo que ha

sido siempre, con algunas mejoras puntuales y de escaso coste económico y algunas iniciativas fastuosas ¿o debemos decir fantásticas? cuyo coste económico dudamos esté en consonancia con los resultados que se pretenden.

Al fin y a la postre el Camino de Santiago se convertirá en el buque enseña de Galicia, porque el resto de las comunidades autónomas son incapaces de hacer nada o casi nada, y algunos responsables gallegos con tal de vender el nombre de su tierra y mal vender el nombre del Camino están dispuestos a todo: a que el peregrino corra la Vuelta Ciclista a España, a que un habitante y cotizante de Miami cante a Galicia o a cambiar un Monte que es una gozada natural por una urbanización que, bajo el pretexto de los peregrinos, no sabemos claramente cual puede ser su futuro.

Y mientras tanto al Año Santo se lo ha comido un Xacobeo en cuyo condimento y puesta en el plato están colaborando santas instituciones que quieren tener también un trozo de tajada en el menú. Es de esperar que cuando dentro de cinco meses se abra la Puerta Santa, Santiago esté aún en la Catedral Compostelana y no haya cogido una bicicleta para, contratado por la Xunta de Galicia, recorrer el mundo para promocionar un Camino de Santiago que cada vez reconocemos menos.

Sumario



ASOCIACIONES

En esta sección recogemos diversas informaciones sobre las recientes reuniones de las Asociaciones Españolas de Amigos del Camino de Santiago, sobre la oferta al Apóstol de la Asociación de Palencia, inauguración del refugio de Azofra y actividades en torno al Camino de la Asociación Astur-leonesa.

Páginas 4 a 7.

HISTORIA

Publicamos unos apuntes históricos sobre el Monte del Gozo debidos a la investigación de Angel Rodríguez González que dentro de su brevedad aportan noticias novedosas sobre este importante lugar jacobeo ahora que planea sobre él un proyecto que lo puede destruir para siempre.

Páginas 19 a 21.



REPORTAJE

La localidad riojana de Grañón es la protagonista del reportaje de esta revista. Un pueblo creado en la segunda mitad del siglo XII y que conserva buena parte de su trazado original y es prototipo del urbanismo medieval que se crea en torno al Camino de Santiago.

Páginas 16 a 19.





PAOLO CAUCCI VON SAUCKEN
Presidente de la Confraternita di
San Jacopo de Perugia

Sobre la legitimidad de la mariposa

El Año Santo Compostelano ha caído sobre el mundo jacobeo como un ciclón. Sin haber sido todavía oficialmente proclamado, se ha convertido, con el nombre de **Xacobeo 93**, **Compostela 93** y hasta como **"problema de Estado"**, en motivo de discusión, polémica, preocupación y tensión. En periódicos, televisiones, congresos, partidos políticos se habla cada vez más frecuentemente de él. Es un coro de opiniones distintas, de intereses contrapuestos, de polémicas verdaderas y pretenciosas. En toda Europa el pueblo jacobeo se encuentra en agitación.

Para intentar aclarar esta cuestión tenemos que preguntarnos muy seriamente quién está legitimado para intervenir en un problema cuyo justo enfoque puede ser esencial para la misma supervivencia de la peregrinación compostelana.

Creo que existen dos legitimidades: una institucional y otra de ejercicio. La primera, tratándose de un Año Santo, compete sobre todo a la iglesia y en particular al Arzobispo de Santiago. Es él quien debe proclamar el Jubileo y dar las coordenadas y el marco espiritual y canónico dentro del cual se desarrolle tan importante acontecimiento.

La verdadera y auténtica legitimidad es la de los peregrinos.

Luego, por las consecuencias de tipo social, económico, administrativo y público que un hecho trascendental como éste determina en una época en que los medios de comunicación pueden mover millones de personas, indudablemente está legitimado a intervenir el poder político y administrativo. Sería absurdo no reconocer, de cara a un acontecimiento de esta trascendencia, la legitimidad que corresponde a los Ayuntamientos, a las Comunidades Autónomas y al Estado Español de preparar carreteras adecuadas, aparcamientos, hospitales y toda la infraestructura necesaria. El problema no radica en su indiscutible derecho a intervenir, sino en la calidad de las intervenciones. Construir un aparcamiento o un camping además de ser legítimo a veces puede ser absolutamente necesario. El problema es que las intervenciones administrativas deben ser compatibles con el ambiente natural, con el entorno histórico-artístico y, sobre todo, con el sentido de una tradición milenaria que en estos casos debe ser condicionante.

Al lado de esta legitimidad institucional, se ha formado otra que podríamos llamar de ejercicio. Es la legitimidad de los peregrinos, de los que han

vivido la gran experiencia de la peregrinación y que siguen viviendo, en los centros de estudio, en las Asociaciones y en las cofradías, la realidad del Camino. En España y en Europa. Junto a ellos no estaría mal escuchar la voz de algún investigador serio y riguroso antes de tomar alguna precipitada decisión. En este sentido, un comité de expertos, efectivamente consultado, hubiera podido ofrecer indicaciones útiles para la solución de algún problema.

Sin embargo la verdadera y auténtica legitimidad de ejercicio es la de los peregrinos. Tienen un derecho y un fuero, diría natural, a que se escuche su voz. No por un asunto emocional, sino porque a ellos se debe el gran renacimiento de la peregrinación compostelana y, sobre todo, porque nadie como ellos conoce tan bien y directamente todos los problemas del Camino y de la peregrinación.

En estos últimos años ha pasado lo que una bonita imagen oriental define como "efecto mariposa". Según esta evocadora imagen a veces acaece que el temblor de sus alas pueda multiplicarse de tal manera que se convierta a miles de kilómetros en un ciclón.

Ahora bien, precisamente esto ha pasado con la peregrinación compostelana. El ejemplo de unos pocos peregrinos de los años sesenta ha sido seguido por miles y miles de otros, detrás de ellos se ha vuelto, a despertar la atención científica y se han vuelto a publicar libros, a organizar congresos, a reconstruir hospitales y ha sido tan multiplicador su efecto, que ahora se está hablando de millones de visitantes, de miles de millones de inversiones, de problemas de Estado: un auténtico ciclón.

Si todo esto se debe a nuestro peregrino hace falta ahora escuchar seriamente su voz para que de verdad ese ciclón que se ha desatado a su alrededor y a pesar de sus intenciones, vuelva al justo cauce y no degenera en una catástrofe irreparable. Por todo eso creemos que hace falta que la legitimidad institucional haga caso, y mucho caso, a la legitimidad de la mariposa. ■



EL NUEVO REFUGIO DE AZOFRA

El pasado 30 de mayo, la localidad riojana de Grañón se vistió de gala para la bendición del nuevo refugio de peregrinos. En anteriores números de nuestra revista hemos venido informando sobre los trabajos de restauración de este refugio que se debe a la iniciativa de un grupo de peregrinos alemanes capitaneados por Herbert Simon. Estos peregrinos han sido los que han aportado la mayor parte del dinero necesario además de colaborar con su trabajo incansable. Junto a ellos también hay que resaltar la colaboración de todo el pueblo de Azofra, coordinados por su párroco, y de la Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago.

Los actos se iniciaron con una misa presidida por el Obispo de Calahorra, D. Ramón Bua Otero, y concelebrada por numerosos sacerdotes. En su homilía, el prelado resaltó la importancia de la peregrinación jacobea como símbolo eminente de la vida cristiana en la que todos somos peregrinos hacia la meta definitiva. También resaltó el ejemplo de la hospitalidad propia del Camino de Santiago como práctica de la caridad cristiana y que en pueblos como Azofra se vive como compromiso con su historia jacobea. Hubo lecturas y cantos en alemán y castellano. Particularmente solemne y emotivo resultó el canto del "Dum Patertfamilias" dirigido por la mano maestra de Eusebio Goicoechea. Tras la Misa se hizo una procesión con la imagen de Santiago peregrino que preside el retablo mayor de la parroquia y que nunca antes se había sacado en procesión. La imagen estuvo acompañada por el numeroso público y por un grupo de jóvenes danzadores que interpretaron una peculiar danza litúrgica que acom-

paña habitualmente a las procesiones.

Tras la solemne bendición tomó la palabra Herbert Simon para agradecer la colaboración de todas las personas que han trabajado en el proyecto y de modo especial a todo el pueblo de Azofra que ha acogido al grupo de alemanes en sus diversos periodos de trabajo como uno de sus vecinos más del pueblo.

Seguidamente tomaron la palabra el Presidente de la Asociación Riojana, alcalde de Azofra y el Coordinador de las Asociaciones Españolas. Cerró



Danza procesional ante la imagen de Santiago.

el acto el Consejero de Cultura del Gobierno de La Rioja, Sr. Roperó, que resaltó como estas iniciativas vienen a completar la actuación de los poderes públicos en el Camino y a dotarlo de unas instalaciones que lo dignifican como camino de fe y cultura.

A los actos asistieron un numeroso grupo de peregrinos alemanes y representantes de diversas Asociaciones Jacobeas.

Desde las páginas de Pere-

grino siempre hemos resaltado la importancia de iniciativas como ésta que buscan mejorar las instalaciones de acogida de peregrinos basados en la iniciativa y colaboración de peregrinos de diversos países. A la inauguración del refugio de Rabanal se une ahora Azofra, muy pronto le seguirá el refugio e iglesia de Puente Fitero, otro en el paso de los Pirineos y otros más que esperamos de la iniciativa y afán jacobeo de otras Asociaciones europeas de Amigos del Camino que quieran devolver al Camino su gratitud por la acogida que han recibido en su peregrinación. ■



*(Arriba)
El obispo
Bua Otero
durante la
bendición.*

*(Izquierda) La
imagen del
Apóstol Santiago
salía por
primera vez por
las calles del
pueblo.*

*(Derecha)
Herbert Simon
agradeciendo el
trabajo de los
colaboradores.*



ASAMBLEA GENERAL DE ASOCIACIONES EN VALENCIA



Vista de la sala de reuniones del Monasterio del Puig.

Del 1 al 3 de mayo la Coordinadora de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago celebró su asamblea general anual en Valencia gozando de la excepcional hospitalidad de los miembros de la Asociación valenciana que aunque están lejos del Camino tradicional saben vivir el interés por el Camino de una manera encomiable.

Las sesiones de trabajo, que se celebraron en el magnífico marco del Monasterio del Puig, se iniciaron con los informes anuales de tesorería de la Coordinadora y del desarrollo de la revista Peregrino. En ambos casos se constató los

grandes problemas económicos que existen y que sólo se pueden paliar a base de una colaboración voluntaria de muchas personas que no podrá mantenerse por mucho tiempo. Todas las Asociaciones asistentes se manifestaron preocupadas por la delicada situación y dispuestas a buscar soluciones inmediatas.

Se pasó a continuación a presentar la nueva credencial que será editada próximamente y que incorpora algunas pequeñas novedades sobre la ya conocida, entre las que se incluyen el tipo de papel que facilitará el rápido secado de los sellos y la incorporación de

una serie de consejos y compromisos que el peregrino se compromete a aceptar al recibirla.

Otro tema tratado fue la publicación de una "Guía práctica del Camino" de tamaño manejable y contenido completo en todos los aspectos que necesitan los peregrinos. Fernando Imaz, responsable del proyecto, se mostró esperanzado de poder publicarla este año y que pueda prestar un buen servicio a los peregrinos.

Aspecto destacado de la reunión fue el informe en torno al proyecto que la Xunta de Galicia, junto con el Arzobispado y Ayuntamiento de Santiago, tienen previsto realizar en el Monte del Gozo y que representa la práctica destrucción de este importante lugar jacobeo. Todas las Asociaciones, a excepción de las de Barcelona y Astur-Galaica, se mostraron de acuerdo en iniciar nuestra protesta en todos los estamentos necesarios para intentar que el proyecto se anule o se cambie de ubicación.

Siguieron diversos informes del Coordinador de Asociaciones en torno a posibles proyectos y recientes realizaciones. Se trató del Congreso Internacional que se deberá celebrar el próximo año y para el que se propuso tratar de los otros

caminos complementarios del Camino Francés. Se acordó que las Asociaciones interesadas en organizarlo presenten un proyecto.

Concluida la Asamblea General se puso en marcha la Asamblea Extraordinaria que tenía como único punto a tratar la conveniencia de crear una Federación de Asociaciones que sustituya a la actual Coordinadora. Todas las Asociaciones asistentes se mostraron de acuerdo en la nueva denominación y aprobaron los nuevos estatutos. Actualmente se está a la espera de que cada una de las Asociaciones apruebe en Asamblea Extraordinaria la nueva denominación y solicite su incorporación a la Federación.

Previa a la Asamblea hubo una mesa redonda en el Club Diario Levante con la participación de Angel Luis Barreda, Vicente Malavia y Román Amador Huélamo que explicaron la realidad actual del Camino de Santiago desde diferentes puntos de vista.

Hay que destacar, finalmente, el gran esfuerzo organizativo de la Asociación Valenciana que procuró crear ese clima de cordialidad y sana convivencia que es habitual en estas reuniones de amigos del Camino. ■

REUNION EN CASTROJERIZ

A finales del mes de marzo se celebró en Castrojeriz una reunión de las Asociaciones Jacobeas Españolas para tratar diversos temas que posteriormente fueron perfilados en la Asamblea de Valencia. De entre los temas tratados destaca lo referente a la credencial y el uso de refugios.

Es un tema recurrente, pero la experiencia del último verano y los problemas que se han producido en algunos refugios hace necesario tratar de nuevo el tema. Vimos como necesario apoyar en especial a los peregrinos de a pie, en detrimento de los de bicicleta

o de los grupos, apoyados en que estos tienen más facilidad para llevar tiendas de campaña o desplazarse a otros refugios cuando algunos están llenos o para buscar otros alojamientos alternativos a los refugios.

Sobre esa base articulamos los siguientes principios para el uso de refugios que tan sólo tendrán el rango de "consejos":

No podrán utilizar los refugios las personas que no lleven credencial.

En todos los refugios tendrán preferencia los que van andando sobre los ciclistas y grupos, sobre todo en los

meses de verano. En estos meses se les aconsejará el uso preferente de determinados refugios con más capacidad y que lleven siempre que sea posible tiendas de campaña.

A los grupos organizados se les aconseja que busquen alojamientos alternativos a los refugios. Si tienen coches de apoyo se aconseja que lleven tiendas de campaña. Podrán usar los servicios higiénicos de los refugios aunque duerman fuera de ellos. A los peregrinos, a pie o en bicicleta, que lleven acompañantes en coche de apoyo se les aconseja lo mismo que a los grupos, en ningún caso los acompañantes podrán usar los refugios si no hay espacio para todos los peregrinos.

Sobre los criterios para dar la credencial se recuerdan los adoptados en el Congreso de Estella que se clarifican con los siguientes puntos:

Sólo se entrega credencial a los que caminan de modo continuo, nunca a los que hacen tramos a pie y otros en vehículo.

Los peregrinos firmarán al recibir la credencial su aceptación de las normas de comportamiento básicas y de que se les retirará la credencial si no cumplen las normas de convivencia o no cumplen los requisitos para recibirla.

A los acompañantes no se les entregará credencial.

La carta de presentación seguirá siendo aconsejable para las personas que solicitan la credencial. ■





El arzobispo de Santiago y los sacerdotes concelebrantes en la Misa de la Ofrenda.

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Palencia celebró en Santiago de Compostela una serie de actos que bajo el título "PALENCIA EN EL CAMINO" se desarrollaron de los días 18 a 24 del pasado mes de mayo dentro de una semana cultural jacobea y que concluyó con la ofrenda que la Asociación palentina hizo ante la tumba del Apóstol para conmemorar la festividad de la Aparición del Apóstol Santiago en la batalla de Clavijo.

La iniciativa, que tuvo un presupuesto cercano a los cinco millones de pesetas, contó con el patrocinio de la Junta de Castilla y León y Diputación Provincial de Palencia, así como la colaboración de los ayuntamientos de Palencia, Carrión de los Condes y Frómista y las entidades Caja España y Caixa Galicia.

Durante la semana tuvo lugar una exposición en la sala de Caixa Galicia cuya muestra fue una visión sobre el arte de la provincia palentina a través de dos capítulos destacados: "Arte para el recuerdo de la historia" y "Artistas contemporáneos junto al Camino". En el primer apartado se expusieron obras del Museo de Arte Diocesano de Palencia, iglesias parroquiales de Sta. María de Carrión y Nuestra Señora la Blanca de Villacacera de Sirga, así como del Museo de Sta. Eulalia de Paredes de Nava y del Centro de Estudios del románico. En la visión artística contemporánea se contó con la participación de los mejores

pintores palentinos actuales: Oliva, Gómez Iglesias, Fernando Zamora, Jesús Meneses y Angel Cuesta, además del escultor Ursi, cuyo apostolado fue muy elogiado por los visitantes, y los tapices de José María Yagües.

A la inauguración de esta muestra asistieron el alcalde de Palencia, Heliodoro Gallego, y el de Santiago, Xerardo Estévez. Angel Luis Barreda, Presidente de la Asociación de Palencia, destacó en su discurso inaugural el acercamiento que se consigue con este tipo de actos que bien pudiera ser una fórmula válida para integrar en los actos de 1993 a las distintas provincias y regiones por donde pasa el Camino Francés. El alcalde de Palencia agradeció "a quienes se acercan de esta forma a conocer el arte de una tierra tan rica en cantidad y calidad como es Palencia". Finalmente Xerardo Estévez destacó las características del Camino mencionando que a pesar de tener momentos "de crecimiento y declive, siempre permanece vivo, como un proyecto de todos y todos debemos estar comprometidos para una mayor gloria del mismo". El acto de apertura contó con una muestra folclórica del grupo palentino "Jorge Manrique" que no sólo actuó en Caixa Galicia, sino también por algunas calles del centro de la ciudad de Santiago.

Durante toda la semana se fueron celebrando diversas manifestaciones culturales y artísticas y así se proyectó un audiovisual sobre Palencia en

OFRENDA AL APOSTOL

Autoridades asistentes a la ofrenda.



el Camino de Santiago que fue seguido de un coloquio a cargo del Presidente de la Asociación palentina y Coordinador Nacional de Asociaciones Jacobeas: Angel Luis Barreda. El arte románico, tan importante Palencia, fue protagonista a través de una conferencia de Miguel Angel Garcia Guinea, mientras que la música fue protagonizada en dos versiones diferentes: lo popular corrió a cargo del grupo "Candeal", uno de los mejores grupos folk de la comunidad castellano-leonesa y que recientemente han grabado un disco que se titula "Canciones y romances por el Camino de Santiago en Castilla y León", mientras que la Coral Carrionesa dio en la noche del viernes día 22 un magnífico recital de música polifónica.

Pero sin lugar a dudas, el acto más importante tuvo lugar en la Catedral Compostelana en la tarde del día 23. Para asistir a esta ofrenda de la provincia de Palencia se

habían desplazado a Santiago el Presidente de la Diputación palentina, Jesús Mañueco, el Delegado de Cultura de la Junta de Castilla y León, Sotero Fernández, el alcalde de Carrión de los Condes, Jose Ramón Blanco, alcaldesa de Frómista, Carmen Montes, y otros representantes municipales junto a casi doscientos palentinos que integraban la peregrinación que era presidida por el Administrador Diocesano "sede vacante" Donaciano Martínez como máximo representante de la Diócesis. Por parte gallega se encontraba el Comisario del Xacobeo 93, José Carro, el Presidente de la Asociación de La Coruña, Angel Rodríguez, y otros presidentes de Asociaciones y representaciones varias.

Comenzaron los actos con una procesión por todo el perímetro del templo catedralicio. Junto al Arzobispo de Santiago concelebraron más de una veintena de sacerdotes entre los que se encontraban los





El Coordinador de Asociaciones con el alcalde de Santiago en la inauguración de la exposición.

párrocos Boadilla, Frómista, Villasirga y Carrión y las autoridades palentinas y gallegas. Cuando la procesión llegó al crucero Donaciano Fernández, como máximo representante de la Diócesis, hizo la bendición del incienso y funcionó el "botafumeiro". En el Pórtico de la Gloria, la Coral Carrionense cantó el "Dum Paterfamilias" y el grupo de "paloteo" de Frómista danzó ante la reliquia procesional de Santiago como es típico hacerlo en Palencia el día del Corpus Christi.

Durante la Misa tuvo lugar la ofrenda, el oferente, Angel Luis Barrada en su calidad de Presidente de la Asociación de Palencia, explicó los símbolos en los que se materializó la ofrenda: "En la tierra van los pueblos palentinos, la riqueza de su historia, la oscuridad de su reconversión agrícola e industrial y el dolor de su paso a una nueva evangelización". El símbolo del agua, traída del río Carrión, según el oferente, representó: "El servicio derrochado por la gente de nuestros pueblos a quienes pasan por el Camino". Con respecto al vino añadió "es el símbolo de la alegría que queremos compartir con los peregrinos que llegan hasta Compostela" y del pan dijo que era "símbolo de la generosidad de las gentes palentinas para con los peregrinos". Por su parte el Arzobispo de Santiago, D.

Antonio María Rouco agradeció la ofrenda y la presencia de los palentinos "La vuestra es una diócesis que se remonta a los primeros siglos de la evangelización de España. Sirviendo siempre no sólo a los peregrinos del Camino de Santiago sino que abrió su corazón y sus puertas a la Iglesia entera y a España toda, estando muy unida a la diócesis de Santiago sobre todo desde que esta archidiócesis fue regida por el arzobispo Gelmírez".

Finalizada la Misa se celebró una demostración folclórica de los grupos provincial de danzas de la Diputación y del grupo "Paloteo" de Frómista en la plaza de la Quintana.

Todavía hubo un colofón en esta peregrinación de Palencia y tuvo lugar en la mañana del domingo día 24 en que viajaron en dos barcos por la ría del Ulla recorriendo el itinerario jacobeo por mar del que cuenta la tradición que fue el que hicieron los discípulos de Santiago con el cuerpo del Apóstol. Hubo viaje por la ría, visita a la casa-museo de Rosalía de Castro, Misa en la iglesia de Santiago de Padrón, recorrido por el mercado y comida de clausura en la que se entregaron diversas medallas conmemorativas de esta Semana Jacobea en Santiago que protagonizó la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Palencia ■

EL CAMINO POR ASTURIAS... SE MUEVE

En los últimos meses, es rara la semana en la que en la prensa asturiana no viene algún comentario sobre el Camino y la presencia de Asturias en él.

Hay en este momento cuatro Asociaciones, en Oviedo, Avilés, Tineo y Abres, que se están preocupando por la recuperación de todo aquello que tiene que ver con el Camino: nombre, fuentes, hospitales, camino y, sobre todo, por recuperar al caminante, al peregrino, que es quien le da sentido y vida, es la savia que discurre por él. Sin peregrinos no habría Camino.

También hay movimiento al respecto en las instituciones y organismos oficiales: Ayuntamientos, Gobierno Autonómico, etc.

Un grupo de voluntarios (siempre son pocos los que trabajan) se ha preocupado de reconocer los primitivos itinerarios. Los caminos por Asturias son maravillosos, son variados como los de Navarra, húmedos como los de Galicia, bordeados por bosques, que tal parece, que en un momento puede caminar el peregrino al lado de la "Santa Compañía", o de un "dianu burllón" que se dedique a fírrate castañas o bellotas. Ahora bien, el Camino por Asturias es duro, bastante más que el Camino por la Meseta. El sol no agobia, pero la niebla y el "orbayu" se convierten en frecuentes compañeros de andadura, de modo que al final de la jornada termina uno empapado, con una humedad que ha descendido hasta el fondo del morral, pero todo lo compensa el poder contemplar la gran variedad de tonos de verde que puede tener un prado, y el carácter franco y abierto de los asturianos, que te acogen sin recelo, y en cuanto te descuidas te adoptan y ya eres uno más entre ellos.

Según el P. Viñayo, buen conocedor del Camino y de Asturias, en esta región hay unos 1000 Km. de Camino, reconocidos, y se pueden recorrer casi sin pisar asfalto en un 70%.

Quien venga por Asturias, con la intención de visitar El Salvador, y después de seguir hasta Santiago, si lo hace desde León podrá contrastar la gran diferencia de paisaje, una vez que se asoma al mirador de Pajares, entre Meseta y las montañas asturianas, la diferencia entre las diferentes partes, de la zona central, industrializada, a la zona occidental, campesina. Hay contraste hasta en los tejados, que en el Occidente son de pizarra, pues se nota que Galicia está cerca, si la entrada se hace siguiendo la ruta de la costa el

contraste es profundo entre el Oriente, con sus montañas jóvenes como recién estrenadas comparadas con las más reposadas de la zona occidental. La construcción típica de Asturias es el hórreo, un extraño palafito, en seco, rico en la zona de vega, sobrio en la montañosa, pero de planta cuadrada en el Oriente y Centro.

No menos dispar es la Asturias monumental, con un amplio abanico de monumentos, desde las pinturas en las cuevas prehistóricas, castros muy abundantes y algunos bien conservados; restos romanos, termas, poblados, puentes y calzadas; monumentos de la monarquía asturiana, con estilo propio, el prerrománico. No hay, sin embargo, muchos monumentos románicos, pero de la época nos queda el monumento que para nosotros, peregrinos del siglo XX, es el más entrañable, el primer camino, el que discurría por tenebrosos bosques y profundos valles, subiendo y bajando sin parar, con "puentes que tiemblan" sobre las amplias rías y que poco a poco se ha ido perdiendo y ahora nosotros pretendemos recuperar. Siguiendo con el recorrido por el arte como representación del Gótico, tenemos la Catedral, y además hay una amplia gama de monumentos civiles, que ya no son restos sino palacios e iglesias, que muestran la fe de las generaciones asturianas desde hace muchos años. Pero el mayor monumento que tiene Asturias, es Asturias en sí misma, con sus bosques, ríos, valles, playas, montañas, que debemos conservar, no siempre bien conocidos fuera de nuestras fronteras.

Por lo tanto, desde aquí os animamos a todos los que habéis hecho el Camino en su recorrido más corriente, que en León sigáis Bernesga arriba, hacia Asturias. Si venís por la costa nos cogereis de paso, el camino está recuperado, el alojamiento no está organizado, pero hay voluntad para ello. En todos los sitios encontrareis una palabra amable, y un bar para refrescar, con agua, con sidra, con vino con.

Don Armando Palacios Valdés empieza así una de sus novelas, **La Aída Perdida**:

"Viajero, si alguna vez cruzas las montañas de Asturias y te encuentras con la tumba del poeta, pon sobre ella un ramo de madre-salva así Dios premie tu acto y que tus pasos por los caminos del Principado" ■

Asociación Asturleonés de Amigos del Camino de Santiago



EN DEFENSA DEL MONTE DEL GOZO



A mediados de julio se adjudicaron las obras a la empresa Dragados y Construcciones e inmediatamente han entrado las grandes máquinas en el "Monte del Gozo".

Desde los primeros tiempos de la peregrinación a Santiago se conoce con el nombre de Monte del Gozo a esa elevación de terreno desde la que, llegando a Compostela por el Camino de Santiago, se contemplan por primera vez las torres de la basílica del Apóstol.

El Códice Calixtino hace referencia a él cuando habla de: "El río Sar que corre entre el Monte del Gozo y la ciudad de Santiago". El Códice Calixtino menciona también al Monte del Gozo en uno de los milagros que narra: aparece como la meta donde llega el Apóstol Santiago Caballero, en su corcel blanco, sosteniendo a un peregrino fallecido en el Camino.

Gelmírez, en el siglo XII, construyó dos iglesias dedicadas al Santo sepulcro y a la Santa Cruz, imitando a la ciudad de Jerusalén. Una de ellas, la del Santo Sepulcro, estaba en Santa Susana. La de la Santa Cruz estaba en el Monte del Gozo, donde está hoy la de San Marcos; este hecho da idea de la importancia que se le dio al Monte del Gozo.

El gran obispo estableció la procesión anual al Santuario de la Santa Cruz en la festividad del evangelista San Marcos en la que clero y pueblo acudían a esta iglesia "con pompa semejante a la romana".

Tradiciones orales y escritas nos cuentan que los peregrinos, cuando llegaban al Monte del

Gozo se arrodillaban, besaban el suelo y desde allí, muchas veces descalzos, bajaban cantando hasta Compostela. El Códice Calixtino, en el cual está escrita la primera polifonía de Europa, nos ha transmitido alguno de esos cantos de peregrinos: "Aplaudid con alegría, alegraos católicos, celebremos llenos de gozo, brote un cántico de alegría".

Así pues, el Monte del Gozo tiene un valor simbólico importante; aunque haya sido un monte descuidado y abandonado, los peregrinos ven en él una parte muy importante del Camino. Poco antes de llegar a él los peregrinos echaban a correr para ver quién divisaba primero las torres de la catedral.

Es cierto que desde tiempo inmemorial también el Monte del Gozo ha estado a monte, ha sido un erial que hasta el momento no daba más que tojos. Abandonado en la memoria colectiva, todavía muchos santiagueses no saben ir hasta él ni qué significa para la historia. Sin embargo para millones de peregrinos de antes y los miles de peregrinos de hoy es uno de los hitos más importantes y más hermosos del Camino de Santiago. Cuando el peregrino llega al Monte del Gozo, tiene ante su vista una de las perspectivas más deseadas.

Pero a todos les llega su hora, y esta es la hora en que el humilde campo de toxo y soledad va a pasar a ser un com-





plejo turístico que acogerá en su falda casi la misma capacidad hotelera total de Santiago que tiene siete mil camas.

EL PROYECTO

Se pretende ubicar en un espacio de 1.000 x 800 metros un auditorio al aire libre con capacidad para 20.000 personas con un aparcamiento para 2.500 vehículos. Unos barracones de baja altura para alojamiento barato de turistas con capacidad para 3.000 personas con sus correspondientes aparcamientos. El Centro de Acogi-

da de jóvenes del Arzobispado del que no tenemos datos de su capacidad, pero que parece será una construcción de considerable altura resultando por ello mucho más molesto. Un camping con unas 3.500 plazas con sus correspondientes servicios de todo tipo. Para las comunicaciones se quiere construir una carretera que cruzaría todo el espacio de sudoeste a noreste y que tendría enlaces con la autopista por el oeste y con la carretera de Lugo por el este. La inversión prevista es de más de cuatro mil millones sumados expropia-

ciones y proyecto en sí.

Da la impresión de que en el proyecto lo único que interesaba era encontrar superficie suficiente para dejar caer encima un megacamping y un poblado de barracones estilo campo de trabajo. Estas instalaciones valen lo mismo para el Monte del Gozo, el Monte del Viso, la zona de Sta. Isabel, o el polígono de Vite.

En ningún detalle del proyecto se percibe el más mínimo interés por resaltar lo que significa el Monte del Gozo. Hay que reconocer que la expropiación de los terrenos es un gran

valor que impide que el Monte se convierta en una urbanización privada, pero no es de recibo convertirlo en una urbanización pública que tiene los mismos efectos destructores aunque tenga todas las bendiciones de la Administración.

Tampoco sirve la disculpa de que lo van a llenar todo de árboles y que las edificaciones no se van a ver, siguen siendo unas edificaciones malas, de gran densidad de población potencial y de gran efecto negativo en un entorno de valor simbólico e histórico. Es, en resumen, un desastre ■

LAS RAZONES DE UNA PROTESTA

Desde que las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago en España tuvieron conocimiento del proyecto que se piensa realizar en el Monte del Gozo se puso en marcha una campaña de protestas ante la Xunta de Galicia, Ayuntamiento de Santiago y Arzobispado de Santiago como responsables del proyecto con el objeto de intentar corregir el proyecto y evitar la práctica destrucción de este hito tradicional del Camino de Santiago.

En Galicia, el Coordinador de las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago en España junto con la Asociación de La Coruña convocaron una rueda de prensa que tuvo una amplia difusión en toda la prensa gallega. Ángel Luis Barreda y el presidente de la Asociación Coruñesa estuvieron hablando con el Presidente de la Xunta y el Conselleiro Sr. Portomeña que intentaron resaltar los valores del proyecto y se negaron a cualquier modificación.

La defensa que ellos hacen del proyecto es que está hecho por grandes especialistas; que representa poner en marcha una serie de servicios que son indispensables para la ciudad; que la iniciativa fue del Arzobispo de Santiago, que quería edificar un centro de acogida de jóvenes, y no de los políticos; y que el Monte era un erial y se va a convertir en un jardín.

No negamos que el proyecto esté bien estudiado y por arquitectos de prestigio que han diseñado una construcción de baja altura con muchos arbolitos, pero esos prestigiosos técnicos no tienen ni idea de lo que representa el Monte del Gozo en el que ese hermoso estudio, válido para ser ubicado en cual-

quier erial, destruye un símbolo de la historia jacobea.

Tampoco negamos que la ciudad de Santiago necesita con urgencia servicios como los que se quieren construir, pero todo el proyecto se puede ubicar a 600 metros

Sr. Arzobispo, señor Alcalde, señor Fraga, emociona pensar que por una vez ustedes tres han conseguido ponerse de acuerdo, que por una vez están dispuestos a trabajar unidos en beneficio de Compostela. Lo triste es que todos usted-



El Coordinador de Asociaciones y el Presidente de la Asociación de La Coruña en la rueda de prensa sobre el Monte del Gozo.

al sur del emplazamiento previsto y así se salva el Monte del Gozo y se construyen todos los servicios necesarios para la ciudad. En este nuevo emplazamiento se puede incluir el Centro de acogida de jóvenes del arzobispado aunque sea un rascacielos.

Así que estamos de acuerdo en la calidad del proyecto, en la necesidad del mismo para cubrir las carencias de la ciudad, en que el Arzobispo tenga su Centro Juvenil, estamos de acuerdo en todo, sólo que, por favor, pónganlo en otro lugar, lívenlo 600 metros a un lado de forma que también se pueda llamar Monte del Gozo, pero que no sea una agresión a la historia y a la actualidad del Monte del Gozo.

des se van a convertir en simples cómplices de un atentado histórico.

Es posible que nuestra protesta no sirva para nada y todo eso se haga. Es posible que D. Antonio tenga su centro juvenil para ofrecérselo al Papa como recuerdo (triste recuerdo de algo que fue gozoso) de la jornada juvenil de 1989. Es posible que D. Xerardo tenga a mano su auditorio para futuras movidas rockeras y espectáculos vanguardistas. Es posible que D. Manuel pueda llorar a moco tendido inaugurando el "monte de la tristeza" como símbolo de la grandeza de Galicia y de su amor jacobea. Todo esto es posible. Pero lo será a costa de destruir lo que durante tantos años ha sido un símbolo jaco-

beo, destruido precisamente por aquellos que se presentan como los verdaderos salvadores de todo lo jacobea.

Desde luego pueden contar con nuestra repulsa y nuestra protesta en todos los estamentos posibles.

Somos conscientes de que los peregrinos y las Asociaciones Jacobeas somos poca cosa para luchar contra tan altos poderes. Pero nos van a escuchar, no les va quedar más remedio que escucharnos cuando vean que en la prensa de Europa les llaman ignorantes, cuando vean llegar a los peregrinos con una carta de protesta o que se vuelven a casa sin llegar a Santiago. Somos muy poca cosa, pero no nos van a callar, pueden tenerlo seguro.

Cuando se apaguen los ecos de la parafestividad del Xacobeo 93 y llegue el momento del análisis los evidentes logros en materia de recuperación de caminos y creación de refugios en Galicia se olvidarán y todos, Xunta, Ayuntamiento y Arzobispado pasarán a la historia como destructores de los símbolos jacobea... hasta que vengan otros políticos y otros eclesiásticos que abogarán por convertir el Monte del Gozo en un parque natural, el tiempo nos dará o quitará la razón. Ese tiempo que es el gran juez de las precipitaciones de los grandes salvadores que llegan a su época como si antes nada hubiera merecido la pena, ese tiempo que nos sobra a los peregrinos una raza que no se ha extinguido en más de mil años y que paso a paso ha creado ese rico y singular patrimonio del Camino de Santiago ■

Jose Ignacio Díaz



CRITERIOS DE REHABILITACION DEL CAMINO



Tramo de camino recién restaurado.

El trabajo se limita al tramo comprendido entre los límites provinciales de A Coruña y Lugo y el aeropuerto de Lavacolla. La identificación del trazado hoy se encuentra resuelta a pesar de las pequeñas discrepancias de los distintos autores, o al menos, el trazado que se propone para su recuperación es aceptado por las máximas autoridades en la materia. Hay que tener en cuenta que esta ruta comercial y de peregrinación que fue la más frecuentada desde Europa hasta Galicia, comienza su decadencia en el siglo XVI, quizá debido a la intelectualizada intransigencia erasmista y a las guerras de religión. Su decadencia continúa hasta el siglo XIX, lo que se acrecienta con la construcción de nuevas carreteras. Es necesario esperar hasta mediados del siglo XX para que se produzca un nuevo resurgir del interés de Europa por Santiago.

Los fines que se pretenden con este proyecto es hacer el camino cómodo y transitable para peatones, caballerías y bicicletas. Su actual mal estado obliga a los peregrinos a utilizar la carretera general con el consiguiente peligro y falta de motivación.

Esperemos que conseguida

la recuperación de este y otros tramos, el caminante pueda disfrutar de la abundancia en bosques, lo agradable de sus ríos, sus prados y riquísimos pomares, sus buenas frutas y sus clarísimas fuentes que nos relató hacia el año 1123 el Amigo Peregrino y Compañero de Viaje clérigo de Parthenay-le-Vieux, Aymeric Picaud.

Las obras consisten en:

1. Reposición de la capa de piedra machacada que fue retirada en gran parte de los tramos debido a sucesivos "arreglos de verano" con pala excavadora. Ello motivó un descenso

de la capa de andadura en algunos casos de más de un metro de profundidad, llegando a estratos arcillosos que al inundarse de agua producen un deterioro progresivo.

2. Reposición de las sucesivas capas de acabado: zohrras, arenas, gravillas etc,

según la tipología del lugar.

3. Saneamiento de aguas pluviales en todo el camino mediante drenajes de piedra machacada y canaletas si fuese preciso.

4. Saneamiento de aguas sucias procedentes de cuadras y fecales procedentes de viviendas mediante tubos.

5. Reconstrucción y reparación de muretes de piedra que se encuentran derribados. Estos derribos en parte fueron causados por los sucesivos arreglos y limpiezas ejecutadas con máquinas.

6. Sustitución de asfalto por pavimentos petreos de distinta tipología en los núcleos de población.

7. Plantación de gran número de árboles autóctonos a lo largo de todo el camino.

8. Tratamiento por el botánico de árboles enfermos que se encuentran al margen del camino.

9. Sustitución de alambradas de espino en cierre de fincas lindantes con el camino (mediante acuerdo con los propietarios) por seto vegetal de distintas especies.

10. Cubrición, dentro de lo posible, de muros de hormigón y otras construcciones no acor-

des con la fisonomía del camino mediante especies autóctonas como setos, hiedras, trepadoras etc.

11. Construcción de algunos tramos nuevos por desdoblamiento en aquellos lugares que el camino coincide con la carretera general y no existe otra vía alternativa.

12. Los escasos tramos de calzada medieval (o romana?) próximos a los núcleos de Leboeiro y Furelos, solamente se limpian y sanean para su conservación. Existen aproximadamente 100 metros.

Se pretende que una vez finalizadas las obras de reparación, se conserven las características tipológicas y su variada morfología de anchos, lindes y materiales. Se persigue que el camino sea transitable para peatones y caballerías. Se pretende también frenar el progresivo deterioro en que se encuentran muchos tramos debido a las sucesivas "limpiezas" con pala excavadora. Es de hacer constar que en este tramo de la provincia de A Coruña el camino es de anchura bastante uniforme, su ancho varía de 3 a 5 metros aproximadamente. ■

Jesús Arsenio Díaz

RECTIFICAR CON ALEGRÍA

Rectificar cuando uno se equivoca siempre es una tarea ardua e incómoda, sin embargo nosotros nos alegramos mucho de tener que rectificar algunas informaciones que publicábamos en el número anterior de Peregrino sobre las obras de rehabilitación del camino en Galicia que criticamos con dureza en razón de las informaciones que teníamos sobre el proyecto.

Poco después tuvimos oportunidad de conocer de cerca las obras, hablar con el arquitecto que las dirige y recorrer la mayor parte del tramo en obras acompañados de los constructores y podemos decir que las obras se están realizando con un buen criterio y representarán un gran beneficio para el Camino. Así que rectificamos con alegría para

resaltar que en este punto la Xunta de Galicia está actuando bien y que la postura del arquitecto que dirige las obras es de absoluto respeto al Camino y de apertura a todas las indicaciones que desde las Asociaciones podamos hacerle. Sus criterios básicos son los que publicamos en el otro artículo de esta página.

Si que hay que lamentar que la rehabilitación no incluya el tramo Lavacolla-Santiago, que es precisamente el peor tramo de todo el Camino gallego y el más peligroso por ir por la carretera nacional de Lugo a Santiago. También hay que resaltar que no se están haciendo los prometidos caminos paralelos a los tramos de carretera que pensamos son los más urgentes. Otro defecto observado es la poca atención

a las fuentes, pero una vez comentado el defecto la Xunta ha decidido subsanarlo.

Otro tema que criticábamos en el número anterior era el proyecto de nueva señalización en el Camino gallego. También hemos de decir que las autoridades de la Xunta nos han prometido que no añadirán ninguna nueva señalización a la ya existente y que todos consideramos suficiente.

Así que con gusto rectificamos y aplaudimos la gestión en estos temas de la Xunta de Galicia, gestión que es mejorable en cuanto a caminos paralelos a la carretera pero que se está llevando con seriedad y eficacia. A ver si en el próximo número podemos decir lo mismo del tema del Monte del Gozo. ■





C O N T I G O M I S M O

Durante tu peregrinación el Camino te deparará numerosos encuentros. Con la gente del Camino que te sorprenderá con su acogida amable, casi siempre, o con su desprecio, por fortuna pocas veces. Con tus compañeros de peregrinación, solidarios en problemas e inquietudes, que enriquecerán tu convivencia. Con la naturaleza que, unas veces amable y otras inhóspita, te ayudará a descubrir que formas parte de un conjunto, de un mundo natural al que demasiadas veces vuelves la espalda como si no formara parte de ti mismo. Con la fe y el esfuerzo que tantos millones de peregrinos han ido dejando por el Camino al golpe de sus pisadas y que tú ahora recibes como herencia propia.

Pero en el Camino aún te espera un encuentro más importante. En soledad, perdido en medio de campos de horizontes infinitos, confuso en medio de bosques sombríos, perplejo mientras caminas, anacrónico destino el tuyo, distante en medio del bullicio callejero de las ciudades, allí metido en el camino inmenso de espacios y de tiempos, te encontrarás con lo más profundo de ti mismo, con tu auténtica verdad. Y verás que el encuentro más sorprendente será con un viejo y desconocido amigo, contigo mismo. ■



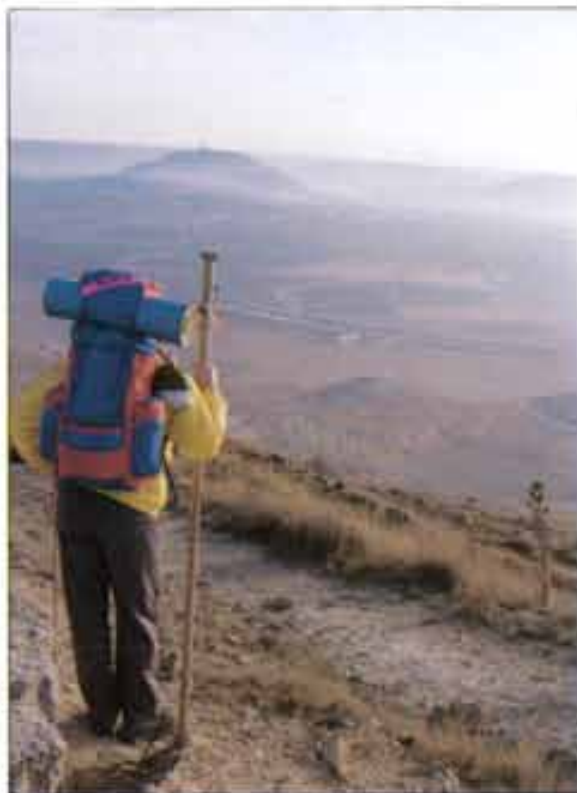
POR LOS CAMP

que, vete enterándote, el castellano es parco, práctico y un poco ruín con el dinero. Notarás al transitar por estas tierras

que hay poca cabida para lo ornamental, poco respeto con el pasado y gran ahorro, incluso al agua se le da su justo valor, sobre todo ahora que escasea. Todavía hoy en día es demasiado estorzada la vida como para que un castellano viejo se fije en lo ornamental, tal vez superfluo ¿no? Como peregrino lo vas a notar, es posible que seas más o menos ignorado salvo dos grandes excepciones en esta tierra

verano, entre monótonos colores cerealísticos y tierras pardas, empolvadas y sudorosas;

los ocres, malvas y grises, por un esplendor que va apagándose y mostrándonos la crude-



Vista de Castrojeriz desde lo alto de Mostelares

Al salir de Grañón, comenzamos a entrar en "la ancha Castilla" y encontramos por delante horizontes infinitos, llanuras sin fin y sed por primera vez. Pero no te asustes ni desfallezcas porque la provincia de bb te va a mostrar lo más dulce de la árida meseta de redecilla a bb; mas aún, después hasta Castrojeriz será otra cosa.

Entrando en Redecilla descubrirás los primeros restos de arquitectura popular, luego tan frecuentes: las casas de adobe con su variante burgalesa de tierra y paja y palentino-leonesa de tierra y grujillo; las primeras casas enjalbeadas, forma de encalar con una caliza local de baja calidad; la informe sucesión de materiales de construcción: madera, teja, ladrillo, piedra, todo en inestable revoltijo; las calles más asfaltadas y las ventanas sin flores, en su mayoría. Por-

burgalesa ya que la hospitalidad de San Juan de Ortega y Castrojeriz marcan un hito.

Son éstas, tierras de cereal, sometidas a grandes cambios estacionales y no será lo mismo adentrarte por ellas en la dulce primavera con un mayo y junio de campos floridos y verdes llanuras, donde el cereal parece una alfombra de hierba alta que poco a poco se atornasola con la temperatura ideal para la marcha; que recorrerlas en el asfixiante



Casa típica en Hornillos del Camino

o aventurarse en octubre con un otoño de heladas, algunas nieblas matutinas, grandes cambios de temperatura y unos ojos paseándose entre

za de esta tierra.

La provincia de bb tiene algunos ríos pero como peregrino no vas a disfrutar mucho de ellos y, además, por eso



Castiño de indias frente a la iglesia de Tosantos



OS DE CASTILLA



que sean oasis dos de las más famosas: la de Mojanán, subiendo a los Montes de Oca donde puedes disfrutar de un merecido descanso a la sombra de algún roble, y la fuente del Piojo, después de la interminable subida a la colina Mostelares, a la salida de Castrojeriz, un buen sitio para compartir descanso, charla y agua con los paisanos de la zona.

Las aves que vas a poder apreciar serán unas u otras en función de la estación del año, pero no faltarán cojugadas, alondras, jigueros, escribanos, tordos, grajos, grajas y grujillas, milanos reales, alguna águila ratonera, palomas, perdices y codornices. Es probable que a principios de agosto puedas disfrutar, acercándote a Castrojeriz, de perdices con la pollada haciendo senda y que no se espantan por el hecho de que tú transites por sus páramos y pedrizas; te darás cuenta de lo torpes que son en sus carreras y cómo remontan el vuelo; párate a contemplarlas y ¡suerte!

Al entrar en la provincia atravesarás los Montes de Oca, largísima caminata entre el grupo forestal más poblado hasta Galicia. El trayecto está plantado de pinos y abetos de repoblación con un sotobosque de helechos, brezos y robles y, si el año ha sido húmedo, de setas. Durante cuatro horas, hasta que divises, San Juan de Ortega, un lecho rosa-lila esponjará tus pies: son los brezos y la tierra fuertemente arcillosa. Senda deliciosa, pero controla: te faltará agua.

San Juan de Ortega será el oasis de piedra, luz y paz de la provincia. Sólo, tal vez, demasiados turistas. Desde aquí, 15 kms. de suaves lomas, entre laderas y pedrizas; terreno amable que te transmite la euforia de que ya estás en bb, joya del gótico y joya de los paseos, árboles y jardines. Son 4 kms de parques, todo un lujo para una ciudad castellana.

Luego, el duro asfalto,

carretera y coches hasta Tardajos. Desolación, tierra yerma, pedregales, trigos ralos, lomas de cascajo, ribazos de jalbebe, planicie interminable, sed, caminos de parcería pero ¿hacia dónde?, inmensas llanuras, sol de justicia, el reverberar del aire... Todo parece una llama. Al final, el oasis se llama Hontanas y está en una hoya en un circo que forma una antiplanicie de tierra árida, caliza, donde brota el agua al fondo. Consuelo del peregrino. Te aconsejo que lo recorras a primeras horas. Hornillos, 9 km. antes, que durante un breve año otro oasis, por el mila-

gro de hospitalidad que allí se ofreció.

Ya nos acercamos a Castrojeriz, son unos 6 km. de carretera y tienes ante tus ojos las impresionantes ruinas de San Antón y el paseo de tilos, árbol no muy frecuente en estas tierras.

Son estos tilos, las tocona de álamo negro a la orilla de la carretera en Atapuerca y el castaño de indias ante la iglesia de Tosantos, los árboles más singulares de este recorrido, excepción hecha de los parques de la ciudad. Por lo demás, negrillos, algún olmo enfermo en las carreteras y

saucos y chopos a las orillas de los ríos.

Burgos, como el carácter del castellano: serio, socarrón y austero, te va impregnando en silencio de la trascendencia de lo que estás haciendo. Son los espacios abiertos, su dureza, su justo poder de mortificación y gratificación a la vez, los que te adentran en el viaje interior que estás realizando. ■

Ibail Molero



Primavera y verano en la bajada de la cuesta de Matamuros.



EJEMPLO DE URBANISMO JACOBEO

El nombre de Grañón se menciona en un texto del último cuarto del siglo IX. Entre 884 y 900 Alfonso I lleva tropas en esta área para luchar contra los árabes. En torno al año 900, la fortaleza de Ibrillos cae en manos de los cristianos. Para defender el área conquistada el rey Alfonso III inició la construcción del castillo de Grañón y favoreció la población del área. Grañón aparece como plaza importante del dominio oriental de León en 913 y en 936 del condado de Castilla. En el año 971, Grañón figura "in camino publico que

venit de Naxera a Villa Vaxones". El desarrollo de la villa se manifiesta por la creación de varios barrios: el de Stabillo mencionado al final del siglo X, los de Sparsa y de Santa María en 1028. Dentro de las donaciones que el rey don García hace en 1052 al monasterio de Santa María de Nájera se menciona el monasterio de San Juan de Grañón, del cual ignoramos la fecha de edificación. Siete años después, en 1059, el rey Sancho de Pamplona dió licencia al obispo y abad de San Millán de poblar el barrio de San Martín en Grañón. Al

final del siglo XI, la calzada edificada por Santo Domingo de la Calzada se extiende de Nájera hasta Redecilla del Camino, atravesando el alfoz de Grañón. Aunque se cita mucho el nombre de Grañón en los textos de los siglos XI y XII, tenemos pocas noticias de la villa y del castillo en esta época. En 1110 debía ser todavía una plaza fuerte importante teniendo como dominante, al igual que Nájera, a Didachus Lupus. La iglesia "Sanctum Iohannem de Granion" se mencionada en el texto de la confirmación hecha por Alfonso VII de la

donación que hizo el rey don García. En 1187 Alfonso VIII concedió fuero a la villa de Grañón. Más tarde, en 1256, Alfonso el Sabio, rey de Castilla otorgó un régimen consuetudinario a Grañón al incorporarlo a Santo Domingo de la Calzada.

En el siglo XVI, Grañón cuenta con 253 vecinos y 1.265 habitantes.

Grañón no figura en la Guía de los peregrinos publicada en la primera mitad del siglo XII. Se cita por primera vez en el itinerario de un peregrino italiano en 1357 y figura en itinerarios de los siglos XV y XVI.



Vista aerea de Grañón

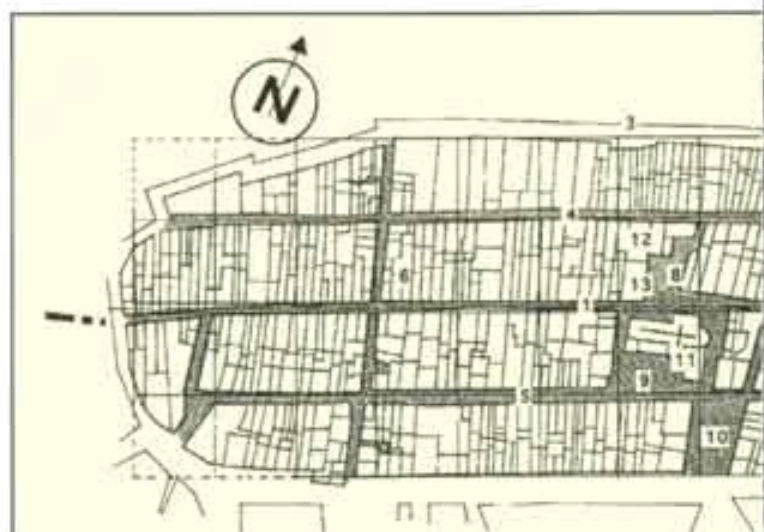


Fig. 1.- Grañón: Plano actual.

1. Calle Mayor.- 2. Calle de Santiago.- 3. Calle de la Barbacana.- 4. Caño.- 6. Calle Cuatro Cantones.- 7. Calle Martín García.- 8. Plaza.- 10. Plaza de Avila.- 11. Iglesia San Juan.- 12. Solar del Hospital.

Modelo de 44,50 m. de lado.

--- Calzada

Cuando el caminante corona el Alto de San Antón un nuevo este buscando el hermoso perfil de la Sierra de la Demanda con Rioja. Pero la meta, Santiago, está lejos y el Camino, sabe, sigue mojón que le guíe, y allí, a lo lejos, divisará en el contraluz del marca el final del Camino en La Rioja.

Pasará por Nájera, cuna de reyes, llegará hasta Santo Domingo acogimiento y descanso que le brindará la ciudad del Santo Al del Oja de nuevo verá el mojón, esta vez agrandado pues la de humana se desveía ahora como capricho de la naturaleza, ubre de dejar en la margen izquierda de la vereda una cruz tosca y les de ímpetus y de apegos por defender lo suyo, el dominio de colina que se dirige sabiendo que le marca la dirección hacia el cerro o castillo de "Mirabel" estará entrando en el solar de la

GRAÑÓN, UN PUEBLO



II. MORFOLOGIA Y TIPOLOGIA DE LA VILLA

La villa de Grañón está situada al pie de la Sierra de la Demanda, en la orilla izquierda del río Medio. A un kilómetro al noroeste de la villa, está el Cerro Grañón que domina el llano: en su alto se observan trazas de un castillo (foto) quizás edificado en el siglo X.

La villa actual (foto) tiene una forma rectangular de 490 metros de largo sobre 185 metros de ancho, con ángulos redondos conformados a la forma del cerco. A lo largo de la calle de la Barbacana quedan algunos restos de murallas hechos de mampostería. Las tres calles principales son lar-

gas, rectas y paralelas entre sí. La calle Mayor y la de Santiago son menos anchas (5 metros) que las calles laterales (6,50 metros). Grañón cuenta con tres plazas: las de la iglesia, del Hórreo y de Avila.

En el siglo XIX el núcleo urbano contaba con varios edificios públicos: iglesia, ayuntamiento y hospital de los cuales se conserva la iglesia y el ayuntamiento. La puerta principal de la iglesia abre al norte sobre el Camino de Santiago; la orientación de la puerta es poco común en las iglesias edificadas en el siglo XIV lo que da a pensar que esta iglesia coincide con la del antiguo monasterio de San Juan del cual el claustro, ahora desaparecido, estaba situado al sur (actual plaza de la iglesia). La iglesia y la mayoría de las parcelas de la calle Mayor tienen 44,50 metros de largo. Una relación semejante se nota en Santo Domingo de la Calzada entre el largo de la catedral y las parcelas del Barrio Nuevo.

Si consideramos que el módulo del plano del recinto urbano medieval es un cuadro de 44,50 metros de lado, la villa ocupa un rectángulo definido por una proporción de uno a tres. Las calles que cortan las calles principales delimitan tres secciones que tienen enseguida los módulos siguientes 3,5 y 3 (figura 1). Esta trama octogonal permite apreciar el papel que toma la calle Mayor en la elaboración de la estructura de la pequeña villa, quizás la calle Mayor fue su primer eje. Ante estas observaciones podemos concluir que el plano de la ciudad fue proyectado con respec-



Iglesia parroquial. Lado sur.

to a un plano regular, pero que en su realización tuvo varias irregularidades debido al hecho de que dentro del plano de la villa planificada se han tomado en cuenta los antiguos caminos transversales que bajaban del castillo.

El análisis de la dirección de las parcelas y de la densidad de éstas en los cuadros del módulo, nos lleva a notar dentro del catastro parcelario varias discontinuidades que materializan las fases de ocupación sucesivas del suelo urbano. Por ejemplo, al oeste de la iglesia y de cada lado de la calle Mayor y parcelas largas, estrechas y orientadas con regularidad son paralelas a la calle de los Cuatro Cantones. Mientras al este de la iglesia, a cada lado de la calle Martín García y, por esta razón, no son perpendiculares al eje de la calle de Santiago, que coincide, como la calle Mayor, con el Camino de Santiago.

Al lado de la calle Mayor y de la calle de Santiago contamos con un número de solares de 5 hasta 9 en un módulo de 44,5, metros de largo, con una media de 7 metros, lo que da un solar de 8,30 metros de ancho. Esta medida es diferente en el espacio entre las primeras calles de la Parrilla y del Caño, donde se puede contar con tres zonas. La primera entre la iglesia y la calle de los Cuatro Cantones esta formada

por parcelas de 7,4 metros de ancho de media, las otras dos, respectivamente al este y al oeste de la villa, tienen una densidad más fuerte que la primera y una anchura media del solar de 5,5 metros. La densidad de los solares, situados en la periferia de la villa, ocupados por edificios de servicios o sin edificar, aparece más variable.

Los análisis morfológico y tipológico de la villa de Grañón por un lado, la fecha del fuero por otro, permiten pensar que Grañón fue planificado en la segunda mitad del siglo XII. En esta operación de planificación los cluniacenses del monasterio de San Juan tuvieron probablemente un papel importante. La planificación se realizó a los lados de la calzada de peregrinos construida por Santo Domingo. Al final del siglo XIII la pequeña villa tiene su forma actual y está rodeada de murallas. La iglesia, reedificada en el siglo XIV, sufrió modificaciones en los siglos XVII y XVIII. La villa planificada en el siglo XII se desarrolló al oeste y abajo del cerro donde se ubicaban el castillo y los núcleos de poblaciones de los siglos X y XI de los cuales la localización exacta se nos escapa.

En conclusión, Grañón empezó, por lo menos, en el siglo X por un Castillo y una villa adyacente tal como otras villas del Camino de Santiago. Pero al contrario de Burgos de Castrojeriz, se abandonó totalmente; al edificar la villa de Grañón a lo largo del Camino de Santiago, la villa desarrollada sobre las vertientes del cerro. ■

Jean Passini



1. Calle de la Parrilla.- 5. Calle del Hórreo.- 9. Plaza de la Iglesia.- 13. Ayuntamiento.;

14. Camino de los peregrinos

El horizonte se abre ante su mirada. Sus ojos se irán hacia el sur y en su cima, el pico de San Lorenzo, que es la mayor cumbre de la Sierra de la Demanda, en la dirección del sol hacia occidente. Buscará en la lejanía el gran horizonte una pequeña colina piramidal el cerro de Grañón, que

está situado al pie de la Calzada, tras atravesar Azofra y Cirueña, y después del cerro de San Lorenzo, pondrá otra vez sus pies en el Camino. Cruzado el cauce del río Medio, la distancia es corta, y aquello que pareció a sus ojos construcción pétrea emergiendo de la llanura. La distancia se acorta y, después de haber cruzado la antigua -la Cruz de los Valientes- que recuerda hechos tradicionales de la madre tierra, entre vecinos de Grañón y Sto. Domingo, hacia la izquierda, cuando contornee la falda de este cerro, conocido como Cerro de Grañón.

HECHO CAMINO



GRAÑÓN: HISTORIA Y ARTE

Grañon, Granione o Gramnione, que así aparece en diversos documentos desde el siglo X, podrá parecer al caminante, deslumbrado por las grandezas de la ciudad de Sto. Domingo, un lugar que hay que pasar deprisa, que no ofrece nada o muy poco al viajero, pero nada más lejano a la realidad, dentro de ella se esconde el tesoro que encierran sus propios habitantes, pues son ellos la principal riqueza de estas tierras, tanto los que viven el presente dando vida al pueblo, como sus antepasados que han marcado una historia que puede revivirse en las piedras labradas de sus monumentos y en los renglones escritos de sus documentos.

En su término apareció la

necrópolis de la Libia celtibérica de los berones que marcó parada y posada en la calzada romana que conducía desde Cesaraugusta a Astúrica pasando por Birovesca. La construcción en el cerro del castillo de "Mirabel", nombre agareno que nos recuerda épocas medievales y conquistas y reconquistas de árabes y cristianos. Los nombres de sus calles, Las Cercas, La Barbacana... nos llevan a años de defensa e inseguridades de una villa que abandonó el cerro para enclavarse en el llano cuando su arquitectura se hacía caminera. La construcción de edificios nobles que van del siglo XV, en que se levanta su templo gótico, el XVI en el que se decora con un magnífico retablo renacentista,

a los siglos inmediatos que marcan la construcción de la ermita de Nuestra Señora de Carrasquedo, nos demuestran la riqueza de la villa que aportó el pecunio necesario para contratar artistas de altos emolumentos y el proyecto común de un pueblo que laboró por ello.

Parémonos ahora en detallar los hitos que el caminante deberá llevar anotados en su bloc de ruta para comprobar lo bello y gozar de lo enigmático que ofrecen las obras hechas por nuestros antepasados. La entrada a la villa la hará por el barrio de Santiago cuya calle principal, adornada por escudos nobiliarios, le conducirá hasta la plaza del Hórreo donde se sitúa la iglesia. Esta, la parroquial de San Juan Bautista, debió planificarse en el siglo XIV y debería constar de una nave con crucero y triple cabecera, pero como los grandes monumentos de aquellos tiem-

pos se realizaban de una manera muy lenta debido a los medios técnicos y a los medios económicos que cuando se agotaban paralizaban las obras, aquellos planes se modificaron resultando al final la iglesia de una nave de tres tramos, presbiterio y una sola cabecera ochavada de cinco paños. Su construcción se alargó por espacio de casi 400 años, aunque su arquitectura más señera responde al estilo gótico al cual se añadieron elementos barrocos en torre y sacristía. En este largo periodo de tiempo debieron ser muchos los arquitectos y maestros de cantería que trabajaron en la construcción del templo, pero sólo conocemos los nombres del **Maestre Fernando**, que estaba al frente de las obras en 1537, y los de **Juan de Huequel** y **Juan de Elgorriaga** que realizaron la capilla del lado de la epístola.



Retablo parroquial de Grañón.
Detalle del relieve del beso de Judas.

Retablo parroquial de Grañón. Vista general.



Pero antes, y de estilo románico, debió existir un monasterio del que sólo nos ha sido legado una hermosa pila bautismal. Esta se remonta al siglo XII (está fechada en 1199) y consta de una basa de tipo clásico sobre la que se apoya un fuste entorchado. Encima de ella descansa una esbelta copa gallonada que se remata en un friso con inscripción latina y una ancha cenefa finamente labrada con relieves de roleos que envuelven hojas y flores. Tal vez en ella recibió sus primeras aguas sacramentales el conde García Ordoñez, alférez mayor de Alfonso VI, conocido como el "Crespo de Grañón" y que tan mal sabor dejó en la historia oficialista al ser vilipendiado amargamente por ser considerado como el "enemigo malo del Cid".

Lo que más deslumbra a los visitantes que ponen sus pies en el templo mayor de Grañón es el retablo dedicado a los Santos Juanes. Fechado en el 1545 presenta, en su magnífica estructura, una rica decoración plateresca. José M^º Ruiz Galarreta lo relaciona con el arte de Forment y con el retablo mayor de Sto. Domingo de la Calzada hecho advertido claramente en algunas escenas, como en el Bautismo de Cristo que ocupa el primer cuerpo del retablo. En este relieve y en otros tan interesantes como el Prendimiento y la Piedad, aparecen figuras bien articuladas, ligeras y flexibles, con cabeza rizada, movimientos complicados y ropajes que tienen agitados pliegues, que

deben pertenecer sin duda a uno de los mejores colaboradores de Damián Forment. La restauración que se está acometiendo en estos momentos está poniendo a la luz la belleza y dulzura en la expresión de los rostros de vírgenes y santas, la fuerza del movimiento en las contorsiones de los cuerpos masculinos y una riqueza en la policromía que muestra un variado catálogo de miniaturas mitológicas en los ropajes. Un estudio minucioso nos lleva a encontrar en las esculturas las manos artistas de Bernal Forment y Juan de Beaugrand, al entallador Natu-
rara Borgoñón y al policromista **Francisco de Lubiano**.

Una vez abandonado el templo y antes de continuar por la calle Mayor que conserva el perfecto urbanismo de una rúa caminera, el peregrino que desee conocer mejor lo que encierra esta villa, deberá enfilar en dirección sur hacia la ermita de Carrasquedo. A pocos pasos de la villa encontrará un pequeño templo de estilo gótico, la ermita de los Judíos, que no es sino un hermoso crucero plateresco cubierto. Dentro podrá admirar un retablo donde se representa la flagelación de Cristo.

La ermita de Nuestra Señora de Carrasquedo, a dos kilómetros del casco urbano, se sitúa en un frondoso bosque de robles donde antaño, allí por el siglo XII, se localizaba, según documentos de donaciones, la alberguería de Riva de Peros o el hospital de Santa Cruz de Carrasquedo. Lo que podemos



Escudo en casa señorial de la calle Santiago.



Iglesia Parroquial. Ventana del abside.

contemplar hoy, entre un hermoso espacio verde y bien cuidado, es un amplio edificio barroco de finales del siglo XVII; es una construcción de sillera y mampostería con una sóla nave y sacristía; mientras el crucero se cubre con cúpula de media naranja oradada por una linterna, el resto se cubre con bóveda de cañón con lunetos que apoyan en pilastras corintias y arcos de medio punto. Entre sus elementos decorativos destaca el retablo mayor barroco, obra de Diego de Ichazo, y una serie de cuadros de exvotos que la religiosidad popular ha ido colocando en sus muros desde el siglo XVII. Desde el exterior podemos observar, además de un conjunto arquitectónico armonioso al que da entrada una portada a modo de arco de triunfo, la antigua casa del

ermitaño coronada por una espadaña campanario. Este espacio, recientemente restaurado guarda entre sus proyectos el ser, como ya lo fuera, futuro albergue de caminantes.

Fuera ya del bosque, en el regreso hacia Grañón, podremos contemplar en primavera los verdes y en verano los dorados del cereal que junto a los cultivos de patata son la principal riqueza del pueblo. Con una economía principalmente agrícola, aquella población que según el censo de la Corona de Castilla (siglo XV) rondaba los 1300 habitantes y a mediados del siglo pasado contabilizaba 1137 almas, ha pasado en la actualidad a poseer cerca de 500 con un futuro desesperanzador de despoblamiento. Sus fértiles tierras, que históricamente han sido objeto de disputas entre grañoneros y calceatenses, hoy están infravaloradas por la política económica europea y por una mala planificación de regadíos. Grañón espera de su buena situación geográfica, de su paisaje, de su clima, de su arte, de su historia y de su estilo de vida una nueva aportación de riqueza. Y, si su espaldarazo como ciudad se la dió el Camino sirviéndose de los peregrinos y entregándose a ellos, hoy espera de los viajeros su revitalización.

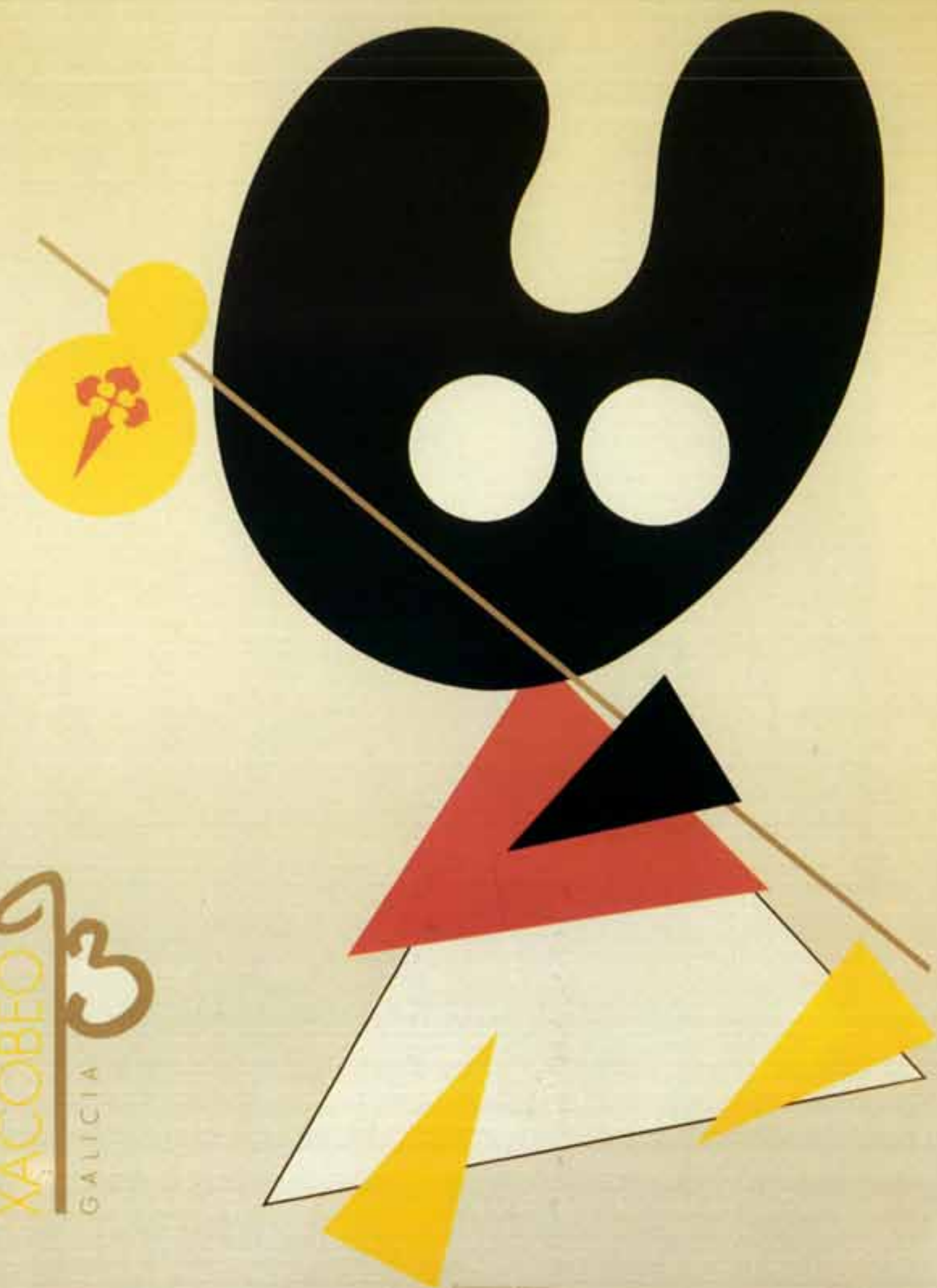
Tú, peregrino, seguirás andando y al dejar el término de Grañón abandonarás el Camino que deja de ser riojano y te adentrarás en la ruta de la ancha Castilla rumbo a Santiago. ■

Angel Urbina Merino



Vista general de la ermita de Carrasquedo y el bosque que la rodea.





XACOBEO
GALICIA

"PELEGRIN" MASCOTA OFICIAL DO ANO SANTO DE 1993 (XACOBEO '93)

La esperanza que mantiene al peregrino que hace el Camino de Santiago, adquiere un máximo exponente al llegar a la cumbre del Monte del Gozo y poder contemplar la ciudad deseada.

Situado en las proximidades de Compostela, López Aínsa²¹ ha trazado un esquema de su historia y evolución: "A fin de acotar los primeros 60 Kilómetros cuadrados, que constituyeron el primer Giro, concedido por Alfonso II, se eligieron como mojones o hitos puntos especialmente significativos de las vías que convergían en la antigua urbe occidental... Hasta el año 1000, estos mojones parecen haber sido designados siempre como miliarios. Pero, con el paso del tiempo y como una consecuencia más de la intensa afluencia de peregrinos por estos caminos terrestres, la emoción intensa de quienes pisaban por primera vez territorio compostelano al entrar en el suburbio o término, fue haciendo de estos puntos lugares de oración y agradecimiento por la feliz culminación del trayecto". Convertido el miliario en *humiliatorium*, aparecieron tantos alrededor como vías confluían en la ciudad y así apareció uno en la



Peregrinos. Grabado de Lucas van Leyden, 1508

APUNTES HISTORICOS SOBRE EL MONTE DEL GOZO

via Santiago-San Marcos-Lugo, el que llamamos Monte del Gozo.

Dejando aparte las referencias a los miliarios que aparecen en diversos documentos²², queremos destacar dos momentos en que dos de estos milladoiros adquieren papel importante y que están recogidos por la Historia Compostelana. Los dos hacen referencia a la llegada de reliquias a la ciudad. La primera mención se refiere a la llegada de los cuerpos de San Fructuoso, Santa Susana, San Cucufate y San Silvestres, traídos de Portugal, por Gelmírez. Relata la Compostelana²³: "Salió, pues, a recibirlos el clero, a quien seguía el pueblo de toda la ciudad, con los pies descalzos y fue religiosa procesión hasta el lugar que se dice Milladoro. Al cual habiendo llegado el obispo, mandó a los que le acompañaban que se descalzasen como él. Entonces los clérigos revestidos con los ornamentos sagrados, según él también había dispuesto y conservado

los pies descalzos, tomaron los gloriosos santos, y siguiéndolos la multitud y precediéndoles el obispo con el clero, llevándolos con piadosa devoción, cantando himnos y salmos, a su ciudad, y los colocaron en la iglesia del Apóstol Santiago de la sede compostelana". Este milladoiro, hoy llamado así como entidad de población, se encuentra en la carretera de Santiago a Padrón.

Por lo que respecta al Monte del Gozo también describe la Compostelana, otro recibimiento de la reliquia traida merced a la actividad del prelado. Se trata de la llegada de la cabeza de Santiago el Menor. El traslado se lleva a cabo en un momento crítico en las relaciones de Gelmírez y los burgueses compostelanos. El prelado decidió ir a visitar a la reina doña Urraca, que se encontraba en tierra de Campos; llegado a León "distinguió al obispo con un preciosísimo regalo, es decir, con la cabeza de Santiago Apóstol". La misma fuente hace la historia de esta reliquia,

que junto con otras, fue traída desde Jerusalén por Mauricio, obispo de Coimbra, más tarde arzobispo de Braga y posteriormente antipapa con el nombre de Gregorio VIII. Depositadas las reliquias por don Mauricio en San Zoilo de Carrión, de cuya iglesia, expulsado de la villa Alfonso el Batallador, la recogió Doña Urraca depositándolas en la iglesia de San Isidoro de León, y regalándolas a Gelmírez. "Al llegar el obispo al Monte del Gozo, esto es al humilladero, salió a su encuentro el clero y el pueblo de toda la ciudad, venerando con sumo regocijo el preciado tesoro. El Obispo, con los pies descalzos y cantando salmos con los canónigos, entra en Compostela. ¡Oh qué contento el de clero y pueblo! Yo mismo, que volvía con el obispo, no pude menos de derramar lágrimas de puro gozo. Y, no obstante, había quienes no lo podían soportar, porque cedía en alabanza y honor del obispo... Desde la eminencia del Monte del Gozo hasta la iglesia de Santiago,

todo era una procesión continua. Por último, penetró el obispo en la apostólica iglesia y tomando en sus manos el sagrado tesoro, lo ofreció sobre el altar del bienaventurado Apóstol²⁴."

López Aínsa²⁵ ha resaltado la habilidad política de Gelmírez al adherirse de una manera provisional a la tesis del obispo de Coimbra de identificar la cabeza de Santiago el menor con la del Mayor; identificación prontamente rechazada una vez obtenido su objetivo político frente a los compostelanos sublevados.

La historia Compostelana vuelve a referirse al Monte del Gozo²⁶ al relatar la actividad de Gelmírez: "Finalmente, la suma ingeniosidad de este santo prelado, cuyo propósito casi desde la infancia fue siempre reconstruir lo destruido y conservar bajo el mismo estado de su construcción lo restaurado para que no se arruinase otra vez, mandó fabricar al otro lado de la ciudad, en el Monte del Gozo, una iglesia a la santa y venerable Cruz, que consagró según el rito eclesiástico, estableciendo que todos los años, por las letanías mayores, esto es, en la fiesta de San Marcos Evangelista, clero y pueblo fue-

sen allí con pompa a semejanza de la curia romana; y celebrada solemnemente la misa por el prelado de sede apostólica y alimentados con los manjares de vida eterna, volviessen derechamente y con orden a sus casas del mismo modo que habían partido". De las limosnas dadas en la ermita de Santa Cruz, la "majoy", el arzobispo Bernardo II hizo una concordia, en 1228, con el Cabildo, donde se especifica que éste recibiría anualmente ocho marcos, o sea, sesenta y cuatro onzas de plata²⁷ y en la misma concordia se dice "VIII. Ordinatio Prestimoniorum: In Cruce Montis Gaudii VI marche semper pro prestimoniis assignetur".

En el llamado *Tumbo arzobispal*, redactado en 1435, se hace constar que al arzobispo le correspondía "Iten la majoy, solia estar arrendada por veynte e cinco marcos de plata e el quion del arzobispo monta dos marcos e medio, e ay un marquo aquel que trae la cruz del arzobis-

po, e estos marcos son de caloña²⁶

Uria²⁷ recoge la versión dada por una edición de la Crónica de Alfonso XI²⁸, en un pasaje que no se encuentra "en ediciones más autorizadas" de la visita de Alfonso XI a Compostela: "Et ante que llegase a la ciudat, fue de pie desde un lugar que dicen la Monjoja, et entro así de pie en la ciudat et en la iglesia de Santiago"

La emoción que el peregrino experimentaba al ver con sus ojos la ciudad que era la meta de sus deseos, ha sido puesta de relieve en muchas ocasiones y de ello se conservan muchos testimonios. Quiero hacer mención a la que figura en la manifestación que el Marqués de Santillana dedicó a la "Defunssion de don Enrique de Villena", que su editor Manuel Durán²⁹ define como "...una lamentación fúnebre o planto en octavas de arte mayor, de carácter alegórico en su esencia, acerca de la muerte de don Enrique de Villena, maestro y amigo de Santillana, muerto en 1434". Compuesta en ese año, o muy poco después, Lapesa señala que es la primera lamentación cuya "fermosa cobertura" es casi totalmente pagana:

XVI. Asy me levava por la mesma via

O estrecha senda que yo he narrado,

Pujando a la cumbre del monte elevado,

Do yo me cuydava que reposaria.

Mas bien, como cuando noche é de dia

Se fallan compañías en el jubileo

Desde la Monjoja fasta el Zebedeo,

Yo non dava passo sin grand compañía.

El comentario que Durán hace al penúltimo verso indica no haber entendido su significado³⁰.

La manera de expresar esa emoción de contemplar Compostela desde el Monte del Gozo, tiene diversas manifestaciones. En 1495 Herman König indica: "...encuentras a Santiago con el nombre de Compostela, la ciudad de la cual se regocija algún buen compañero, que gozosamente puede divisarla cuando está en una montaña junto a una cruz. Hay allí un gran montón de piedras. Ahora la pura Virgen Maria nos dé auxilio con su amado Hijo,



Imagen de Santiago. Parroquia de Coesfeld, Alemania.

para que con devoción visitemos a Santiago, para que después de esta vida logremos hallar la recompensa y recibir la celestial corona que Dios ha dado a Santiago y a todos los Santos que allí están en la vida eterna. Amen³¹

Uria³² recoge, entre otros, el testimonio del sacerdote boloñés Laffi: "Llegando encima de una montaña que se llama el monte Gaudio, donde descubrimos el tan suspirado y gritado Santiago, distante cerca de media legua, descubierto subitamente, postrándonos de rodillas, y por la gran alegría cayeron de los ojos las lágrimas, y comenzamos a cantar el Te Deum; pero dicho dos o tres versillos, y no más, pues no podíamos pronunciar palabra por las muchas lágrimas que abundantes salían de los ojos con tal compasión que el corazón se estremecía y los continuos sollozos hicieron cesar el canto, hasta que, desahogado el llanto y acabado, retornamos a decir el comenzado Te Deum, y así, cantando, continuamos descendiendo hasta que llegamos al burgo, que es bello y grande y siempre en obra; terminado el burgo llegamos a la puerta"

Aunque no faltasen peregrinos que ante la vista de la ciudad se comportasen con el recogimiento de Laffi, sin embargo no cabe duda que la impresión y la cercanía aligeraban los pies para llegar cuanto antes a la tan ansiada meta. Ya antes, y no sabemos desde cuando, se hacía por algunos peregrinos un esfuerzo para destacarse del grupo. Con ello se convertía en "rey" y según señala el abate Pardiac³³, muchos de los apellidos france-

ses: Roy, Leroy, habrían derivado de esa costumbre.

Pero el valor simbólico del Monte del Gozo iba a aumentar en el proceso de la época medieval, al localizarse en sus cercanías la culminación de un milagro del Apóstol. En efecto, los peregrinos podían dirigirse desde el Monte del Gozo, a venerar el cuerpo santo, situado en la ermita de San Lorenzo.

El milagro lo relata el Calixtino³⁴, tomándolo de lo que escribió el canónigo de Santa María Magdalena de Besanzón, Maestro Huberto, que sitúa el hecho en 1080. He aquí el texto:

EJEMPLO DE SANTIAGO ESCRITO POR EL MAESTRO HUBERTO, PIADOSISIMO CANONIGO DE LA IGLESIA DE SANTA MARIA MAGDALENA DE BESANZON, CUYA ALMA DESCANSE EN PAZ SEMPITERNA. ASI SEA.

"En el presente milagro del bienaventurado Santiago el de Zebedeo, apóstol de Galicia, se demuestra que es verdad lo que atestigua la Escritura: Mejor es no hacer votos que después de hacerlos volverse atrás. Pues se cuenta que treinta caballeros en tierras de Lorena hicieron propósito por piadosa devoción de visitar el sepulcro de Santiago en la región de Galicia el año mil ochenta de la encarnación del Señor. Mas como la mente humana cambia a veces cuando se promete mucho, se dieron entre sí palabra de ayuda mutua y pactaron obligación común de guardarse fidelidad. Sin embargo, uno de dicho número no quiso ligarse con tal juramento. Por fin todos ellos habiendo emprendido el viaje proyectado, llegaron sin daño hasta la ciudad de Gasuña llamada Porta Clusa. Pero allí uno de ellos cayó enfermo y de ningún modo podía caminar. Sus compañeros en virtud de la fe prometida le llevaron con gran trabajo en los caballos o con sus manos durante quince días hasta los puertos de Cize, cuando este trecho suele hacerse en cinco días por los expeditos.

Finalmente cansados y aburridos, posponiendo la fe pactada, abandonaron al enfermo. Mas sólo aquél que no le había dado palabra le dio prueba de lealtad y piedad no abandonándole, y a la noche siguiente veló junto a él en la

aldea de San Miguel al pie del puerto mencionado. Por la mañana dijo el enfermo a su compañero que tratase de subir al puerto, si quería aprovechar para sí mismo sano el auxilio de sus fuerzas. Pero el respondió que no le abandonaría nunca hasta la muerte. Así, pues, habiendo subido juntos a la cima, se cerró el día, el alma bienaventurada del enfermo salió de este vano mundo y fue puesta por sus meritos en el descanso del paraíso, llevada por Santiago. Viendo esto el vivo, muy asustado por la soledad del lugar, la oscuridad de la noche, la presencia del muerto y el horror de la bárbara gente de los vascos impíos que habita cerca de los puertos, tomó gran miedo.

Como ni en sí mismo ni en hombre alguno hallaba auxilio, dirigiendo al Señor su pensamiento, pidió protección a Santiago con suplicante corazón y el Señor, fuente de piedad, que no abandona a los que en él esperan, se dignó visitar por medio de su Apóstol al desamparado. Efectivamente, Santiago como soldado a caballo se le presentó en medio de su angustia. Y le dijo: ¿Qué haces aquí hermano? Señor, contestó él, ante todo deseo enterrar a este compañero, mas no tengo medio de enterrarle en este desierto.

Entonces el Apóstol le replicó: Alárgame acá ese muerto y tú monta en el caballo detrás de mí hasta que lleguemos al lugar de la sepultura. Y así se hizo. El Apóstol tomó diligente al difunto en sus brazos delante de sí e hizo montar al vivo a caballo a la grupa. ¡Maravilloso



Grabado alemán con peregrinos.



poder de Dios; maravillosa ciencia de Cristo; maravilloso auxilio de Santiago! Recorrida aquella noche la distancia de doce días de camino, antes de salir el sol, a menos de una milla de su Catedral en el Monte del Gozo, bajó del caballo el Apóstol a los que había traído y mandó al vivo a que invitase a los canónigos de dicha basílica a dar sepultura al peregrino de Santiago.

Después, añadió: Cuando hayas visto cumplidas dignamente las exequias de tu difunto y tras haber pasado una noche en oración completa, según costumbre, vayas de regreso, en la ciudad llamada León te encontrarás con tus compañeros. Y les dirás: Puesto que habéis obrado deslealmente con vuestro compañero abandonándole, el santo Apóstol os anuncia que vuestras oraciones y peregrinación le desagradan profundamente hasta la debida penitencia. Al oír esto entendió al fin que este era el Apóstol de Cristo y quiso caer a sus pies, más el soldado de Dios no le fue visible por más tiempo. Cumplido, pues, todo aquello, al regreso encontró a sus compañeros en la mencionada ciudad y les contó exactamente todo lo que le había ocurrido desde su separación de ellos y cuántas y cuán grandes amenazas había hecho el Apóstol para la falta de cumplimiento de la fidelidad al compañero. Oído todo ello, se admiraron más de lo que puede decirse y recibida al momento penitencia del obispo de la ciudad de León, acabaron el camino de su peregrinación. Esto fue realizado por el Señor y es admirable a nuestro ver. Porque éstas son cosas que hizo el Señor: alegrámonos por ellas. Ciertamente en este milagro se demuestra que todo lo que se ofrece a Dios debe cumplirse con alegría, para que haciendo votos dignos consigamos del Señor su perdón. El cual se digne concedernos Jesucristo nuestro Señor que con el Padre y el Espíritu Santo vive y reina Dios por los infinitos siglos de los siglos. Así sea."

Castellá Ferrer¹⁵ nos da testimonio de que en el siglo XVII la capilla del "Cuerpo Santo", era muy visitada por los peregrinos. Muchas iglesias dedicadas al Apóstol Santiago, o que tenían altares dedicados a él, tenían representaciones de este milagro.

Erce Ximenez¹⁶ hace refe-

rencia al retablo de una de las capillas de Araceli, en Roma, pintado en 1441, cuya inscripción copió Fernández Sánchez¹⁷ señala que al lugar donde estuvo la capilla Do Corpo Santo o de San Lorenzo, lo mismo que a la de San Marcos se dirigía procesionalmente una vez al año el cabildo catedral, "y todavía viven ancianos cuyos padres fueron testigos de tan piadosa costumbre, que mantenía siempre vivo el recuerdo de los hechos más elocuentes del valimiento del Santo Apóstol".

La fama del milagro del "muerto a caballo" que se extendió por todo el mundo cristiano, fue recientemente llevada al teatro por Henri Cheon y representada en Versalles en la navidad de 1921. Los 30 caballeros se convierten en seis peregrinos y se sitúan en un arbitrario siglo XVI¹⁸.

En la noche del 25 de Julio del año Santo de 1965, se representó en la compostelana plaza de la Quintana la obra del autor francés, con el título "El muerto a caballo", según versión de los canónigos de Santiago, Don Juan Pérez Millán y Don José Guerra Campos. La puso en escena la Asociación de teatro de cámara de DITEA, dirigida por Don Agustín Magán. En la presentación del programa, el fallecido catedrático de la universidad Don Manuel Rabanal hacía constar: "Con tan nobles materiales, un católico y converso, de nuestro tiempo ha tejido una especie de sencillo misterio jacobeo que ocupa puesto señalado dentro del teatro de tema peregrinante, santiaguista, tema de plúrimas posibilidades... en esta aparición del Apóstol no lo hace para matar moros, sino para enseñar a cumplir una obra de misericordia y a guardar un juramento". Concluye una valoración de la obra: "Fiel y reverente, la pequeña pieza, más que de gran logro teatral, tiene de muestra y descubrimiento de una rica cantera de temas dramáticos y cinematográficos que la literatura española, extrañamente, no ha sabido explorar".

En 1982, la presencia y la palabra del Papa Juan Pablo II, desde el Monte del Gozo, añadían y confirmaban el valor simbólico que siempre ha rodeado al lugar.■

Angel Rodríguez González



Santiago Apóstol. Catedral de Pistoia.

NOTAS

- 1.-Fernando López Alsina: "La ciudad de Santiago de Compostela en la Alta Edad Media". Santiago de Compostela 1998, p. 134-135.
- 2.-López Alsina, o.c. p.134 n.102.
- 3.-"Historia Compostelana" Libro I, cap. 15. Utilizamos la traducción del Padre Manuel Suárez: "Historia Compostelana o sea Hechos de Don Diego Gelmírez, primer arzobispo de Santiago. Traducción del latín al castellano por el R.P. Fr. Manuel Suárez (j) de la Orden de Frailes Menores. Con notas aclaratorias e introducción por el R.P. Fr. José Campelo de la misma Orden". Santiago de Compostela 1950, p.49.
- 4.-"Historia Compostelana" Libro I, cap.113, p.216. El Padre Campelo siguiendo a Pierre David cree que la estancia de Mauricio en Palestina debió tener lugar entre el otoño de 1104 y la primavera de 1108. Y que el relato de la Compostelana, como dice el P. Fiorez debió escribirse entre 1118 y 1121.
- 5.-López Alsina: o.c.p.54.
- 6.-"Historia Compostelana" Libro I, cap.20,p.60.
- 7.-López Ferrero: "Historia de la Iglesia de Santiago" V, pag.127 y Apéndice pags.39-42.
- 8.-Archivo Histórico Diocesano-Santiago, leg.35,folo1.
- 9.-"En las peregrinaciones a Santiago de Compostela", de Luis Vázquez de Parga, José M^a Lacama y Juan Urua Riu II, p.354.
- 10.-"Crónica de Alfonso XI", cap.C pag.179 de la redacción citada por López Ferrero VI p.89.
- 11.-Marqués de Santillana: "Poesías Completas" I. Edición, introducción y

notas de Manuel Durán. Madrid Clásicos Castalia, núm.64, 1975, pag.234.

12.-O.C. p.234, nota la verso 127, comenta "el poeta describe una peregrinación a Santiago con motivo de un jubileo, con su diversidad de peregrinos de diversos nombres, 'de la A a la Z', diríamos hoy".

13.-Traducción de Vázquez Queipo, en López Ferrero: "Historia de la Iglesia de Santiago" IX, p.190.

14.-"Las peregrinaciones..." II, p.352-353.

15.-Pardiac: "Pèlerinage de Compostelle", p.151, cit. por Bonnaut, p.72 y nota 3. Referencia de Uria, o.c.p.355, nota 58.

16.-"Liber Sancti Jacobi Codex Calixtinus". Traducción de A. Moralejo, C. Torres y J. Feo. Santiago de Compostela 1951, p.344-346.

17.-Castellá y Ferrer M.: "Historia del Apóstol de Jesús Cristo Santiago Zebedo Patrón y Capitán General de las Españas", Madrid 1610, fol.226 v^o.

18.-Erce Ximenez, M.: "Prueba evidente de la predicación del Apóstol Santiago el Mayor en España", Madrid 1648, p.229. La pintura de 1441 fue ejecutada por Juan de Orvieto. López Ferrero: "Historia de la Iglesia de Santiago" III p.241, n.1.

19.-Fernández Sánchez: "Guía de Santiago", p.416. La capilla de San Lorenzo o "do Corpo Santo" estaba situada descendiendo hacia el lugar de Bando, es un montón de pedras.

20.-José Filgueira Valverde: "El Libro de Santiago", Madrid 1948 (reedición en La Concha 1989) p.136 y 148.



POSICION Y FUNCION SOCIAL DEL PEREGRINO

Cada organización social tiende a definir y, entonces, a cuajar la posición y la función del individuo en relación con ella, gracias a varios criterios que van del origen a la profesión, pasando por la situación familiar, la imagen (el "Look"), la actitud, la cultura (la facultad de engañar también) y, de una manera general, la aptitud para adaptarse más o menos al molde que ha segregado. Los criterios cambian, como los moldes, al capricho de las evoluciones y revoluciones; pero las tramas, las estructuras quedan, semejantes a los rastros dejados por los faros de los coches sobre una foto de noche expuesta unos momentos.

El individuo no encuentra su cuenta siempre en los imperativos de la sociedad que busca asimilarse, en particular a su necesidad de absoluto, manifestándose en los sueños, el arte, el deseo de "otra cosa" que nos atrae a todos. Cierta, la sociedad se defiende intentando organizar esta necesidad: la industria del sueño (el cine), la evasión (los viajes), las artes decentes (cánones académicos, censura), el deseo de "otra cosa", de espiritualidad (las religiones). Le sale bastante bien, pero, jamás totalmente: su dominio es el del "TENER" y no el del "SER".

¿Qué posibilidades de colmar esta carencia se le presentan al individuo descontento? Dos aproximaciones fundamentales:

La primera consiste en pedir más de lo que la sociedad maneja, es decir, bienes y/o consideración social, los cuales van a menudo juntos; es el caso de todos los rebeldes, los delincuentes, los drogadictos, pero también de cada uno de nosotros en negociación salarial o sindical, cuando aumentamos un margen de venta o buscamos mejorar nuestra imagen social (los medios son múltiples). Todo esto es del dominio del TENER.

La segunda consiste en la percepción de la realidad de la necesidad, en la imposibilidad de su realización por la sociedad y entonces de la obligación de buscarla por y en sí mismo. Se encuentran en esta categoría otro grupo de seres marginales: los artistas malditos, los eremitas; los locos y los pere-

grinos quienes abandonan, por un tiempo, todos los criterios que les insertan, sofocándoles en una vida social. Es el SER que buscan.

Pues, es claro que nosotros somos una mezcla de todo esto, y lo que precede tiene como fin caracterizar, no condenar. Nosotros participamos sin excepción del TENER y del SER. Vamos del uno al otro, mezclamos uno y otro, estamos descuartizados entre el uno y el otro.



Esta polaridad se encuentra también en la posición social del peregrino. Los sentimientos que esto suscita van, de la admiración al desprecio, de la envidia al rechazo. Otro "oficio", igualmente inestable es el del soldado, pues posee una imagen semejante: como héroe está idealizado, pero también produce miedo y aunque se identifican de buena gana con su imagen heroica, nadie desea hacer la experiencia de su vida real. El soldado, me parece, está delegado de manera oficial por la sociedad para defenderla en su integridad geográfica y material. Esta busca defender el TENER, la sociedad con su organización, el fin consiste en conservarse aquella lo más posible en su estado inicial.

En cuanto al peregrino, no puede tener una delegación abierta de la sociedad, pues no defiende ni su territorio, ni su organización, ni sus bienes. Sin embargo, el hecho es que surgen sentimientos contradictorios, polares, como los expresados en relación con el soldado, cuando consideramos al peregrino. Uno hubiera querido hacer como él, uno lo hará un día quizá, qué suerte tiene de

poder hacerlo, qué coraje tiene el peregrino etc... Este género de juicios se oye muy a menudo antes, durante y después de la peregrinación. Pero hay otro sonido de campana, menos fuerte para el peregrino, pero resonando igual que el otro en la cabeza de los otros, los que han quedado: exagera al abandonar todo así, es demasiado fácil, no es serio etc...

Aunque no se puede hablar de delegación oficial; sin embargo el peregrino parece investido de una tarea: realizar el sueño de evasión del individuo fuera de la estructura social hasta una libertad presentida, hasta un espacio sagrado lo cual, por otra parte, tiene semejanza con la Edad de Oro de los Ancianos. Esta "misión" le da un cierto poder de curador de un lado global (de aquí la admiración -no la comprensión- que la sociedad tiene para él, incapaz, por natura, de hacer frente a esta dimensión del ser humano) y de otro lado individual: casi cada persona encontrada en el contexto de la peregrinación pide su oración y/o una postal (portadora de lo sagrado). Por lo demás, esta función hace pensar al cabrito emisario, portador de los pecados de Israel, mandado al desierto (sitio sagrado vacío de socialidad).

Algunos animales tienen comportamientos suicidas, incomprensibles sin un contexto social, pero explicable cuando se examina el funcionamiento global de su sociedad (por ejemplo los lemmings o los delfines). Aquellos perciben el mensaje de su tribu por la intuición. De la misma manera, el peregrino toma sobre sí mismo una necesidad latente que no puede ser satisfecha por la sociedad. El se "suicida" socialmente para renacer en su dimensión individual que él siente sofocada: Aquí se alcanza la tradición de la Vía Lactea, camino del ocaso y de la muerte vivificante: El Camino de Santiago. Luego, él podrá reinsertarse en la sociedad, y aquella le aceptará tanto más cuanto resulte beneficiada de su poder curador, ligado a lo sagrado (y a la prueba tanto física como espiritual y simbólica) de la que el peregrino está impregnado. ■

Bruno Fischer

En los cuentos de los peregrinos, la vara juega un papel importante. En la Edad Media los peregrinos la usaban para apoyarse y defenderse contra los perros y los lobos. Para los peregrinos de hoy la vara es una prueba de su intención auténtica de peregrino. Según se cuenta aún hay lobos: en Rabanal, la parte más desierta del Camino.

Y claro: aun hay perros. En la práctica, basta mostrarles la vara para asustarles, me enseñaban los peregrinos expertos que encontraba en Santiago. Al mismo tiempo hay que mirar a la bestia directamente a los ojos, y se va como un vampiro por el agua santa.

En Santiago también descubrí la relación íntima y profunda que puede crecer entre una vara buena y un portador. Era una vara fea y torcida -me dijo un peregrino Canadiense con lágrimas en los ojos, hablando de su fiel vara, que había encontrado al lado del camino- pero aún no he superado su pérdida. Ahora le quedaba solamente como compañía de viaje, su esposa.

A una vara buena no le hace falta que sea bonita. La primera que yo encuentre en alguna parte de Galicia, seguramente no era fea, pero era demasiado corta. Después de pocas horas empezó a hacerme daño en la palma de mi mano. En mi corazón ya buscaba alternativas, pero no abiertamente: resulta que es necesario tirar la vara vieja antes de poder buscar una nueva.

Pero aunque me estaba haciendo daño, no era fácil despedirme de mi primera vara. Después de pocas horas uno empieza a amar al único compañero de viaje. Olvidarla en algún sitio me parecía lo mejor. En un bar, en el puerto de El Poio la deje en un rincón, pero no había contado con la propietaria. ¿Y el palo? me gritó al salir. Había algo de reproche en su voz, cogí mi palo y a andar.

Así que tenía que deshacerme de mi vara en solitario. Por fin la deje debajo de un crucifijo; me sentí culpable, pero no regresé.



PEREGRINOS SIN VARA



Durante semanas, de Galicia hasta Navarra, me quedé sin vara. No quise ningún otro compromiso; mi próxima vara tenía que ser la vara verdadera, la vara de mi vida. Muchas veces echaba miradas ansiosas a varas de otra gente. La vara de una viejecita que vi una vez en medio del campo abandonado, con solo esa vara delante de ella, plantada en la tierra, ambas manos dobladas encima de ella. Viejecita débil y frágil, completamente vestida de negro.

También recuerdo la vara de un campesino detrás de un buey, una vara verdaderamente hermosa; bastante larga, flexible, pero sólida. En un instante pensé en hablarle. ¿Puedo comprar esta vara de usted? No era posible; ya hay tantas historias sobre los peregrinos capitalistas de hoy en día. Buenas tardes, no le importaría regalarme su vara? No, tampoco: el peregrino-mendigo ya se conoce en el Camino hace unos mil años. Me arriesgaba por lo menos a un fuerte golpe con el objeto requerido.

Mucho tiempo antes de mi peregrinaje, yo tenía una visión muy viva y detallada de mi encuentro ideal-típico con un co-peregrino. En el vacío sin fin de la meseta, miraría de lejos a otro ser humano acercarse a mí: Cuando finalmente nos encontrásemos, después de mirarnos durante tanto tiempo, cada vez más cerca, en realidad ya nos conocíamos. Como si fuese natural, nos tenderíamos en la hierba, hablaríamos mucho (aunque algunas palabras nos bastarían) y nos llegaríamos muy cerca el uno al otro.

Cerca de Sahagún llegó el momento. Lejos, detrás de una colina en el paisaje llano, vi aparecer un pequeño punto que se movía. Luego todo se desarrolló como en mi visión, con sólo una pequeña diferencia. Al poco rato tuve que constatar que la persona que se me acercaba no era una joven y desolada, sino un hombre de edad madura.

Por la vara que portaba ya vi, de lejos, que era un peregrino. Y era la vara la que daba al encuentro un grado de éxtasis que aún superaba el escenario de mis sueños. Esta me hizo olvidar todas las varas que había visto en mi vida. Era sólida por debajo, delgada por arriba, lisa de corteza, sin nudos y de altura perfecta.

Había presentado su existencia, pero ya había aceptado

desde la hierba de la meseta, cogió su vara, que destacaba unos centímetros por encima de su mano y adoptaba un tipo de postura de lanzador de disco. Con la mano libre mostró la gallarda configuración de sus buenos bíceps: "Sentí que una vara como esta serviría para hacer fuerza, así que dará ritmo a los movimientos y armonizará mis pasos. Desde este encuentro ando de cine".

Cogió mi guía del Camino, la abrió en la hoja donde vive Pablito, y escribió: Pablito, amigo mio, contaba a este amigo holandés el milagro de su vara. Hace que el andar vaya a las mil maravillas. Tengo ganas de darle un abrazo.

¿Pablito, por favor?, preguntó al primer ser humano que encontré en el pueblo. Me dirijo a la última casa de una calle

de sus varas. Conmigo no hace eso, ¿por qué no? Claro, me dice, si quiero puedo escoger una. Elijo una vara ligera y flexible del manojo del patio. Pablito meneó la cabeza. Demasiado delgada para mí. Me muestra como la parte más alta de la vara tiene que llenar bien la mano. Ok.

En el ritmo dictado por la vara de Pablito, marché hacia Estella. ¿Cuántos pasos para un movimiento de vara? Sí, la regularidad de mi progreso ha aumentado, pero hasta tal punto que el andar amenaza en convertirse en un ritmo endiabulado. Y con el palo en mano, marchando, es imposible escribir. Un hombre que se mueve por la carretera, escribiendo cosas en una libreta de notas, ya es un poco extraño; pero encima de esto, también apretando un palo en el brazo, que para colmo de males amenaza caer cada vez. Es demasiado.

Esta noche duermo en la comisaría de Estella, donde se ha establecido un refugio para los peregrinos. Mi compañero nocturno es un italiano sin vara, caminando hacia Santiago por segunda vez.

La primera vez sí que andaba con vara, me cuenta. Pero ¿qué hacer cuando llegas? Entonces es la hora del despidio de tu vara. Esta vara por la que tantas veces has vuelto sobre tus pasos porque la habías olvidado, esta amiga de corazón, debes dejarla llena de vergüenza en algún hostel. Para evitar este dolor, el dolor del adiós y solamente por eso, ahora viajo sólo, sin vara.

Al día siguiente, después de una hora de marcha, estoy seguro: la vara de Pablito me quita la libertad de movimiento. Quería una vara, porque tal es la costumbre; pero mientras estaba a la búsqueda de la vara ideal, me he convertido en un impenitente paseante suelto.

Por lo menos, ahora, todo el monte es orégano. Pero más adelante, cuando tenga que superar las pendientes despiadadas de los Pirineos y a los perros malos de los franceses, entonces ¿no añoraré mi vara fiel y firme? Entonces, ¿no me arrepentiré de haber olvidado ahora la vara de Pablito porque quiero tener las manos libres? ■

Herman Vuijsje



que estaba fuera de mis posibilidades. Por eso, lo que me contó el propietario de la vara me llenó de una gran exaltación. Cerca de Estella había encontrado a un hombre cuya ocupación más importante consistía en buscar y elaborar este tipo de varas. Este Pablito no conocía un placer más grande que regalarlas a los peregrinos que pasaban.

Primero no le quise, continuaba mi interlocutor, Jose María, propietario de una tienda de deportes en San Sebastián. "Andaba desde los Pirineos con la misma vara y tenía apego a ella. Pero Pablito insistió. Dijo que mi vara era demasiado corta y mientras me esforzaba en empujarla tuve que admitir que tenía razón".

Jose María se levantaba

Allá un hombre grande, barbudo, con panza pendiente y boca llena, me abre la puerta. No dice nada, pero gesticula dos veces, primero en dirección al sitio donde tengo que meter mi mochila, después al sitio en la mesa donde tengo que meterme a mi mismo. Pablito va a buscar una botella especial. Su esposa me llena el plato.

Pablito fue campesino y trabajaba en la fábrica; ahora cuida la casa y hace varas. Ya ha regalado unas trescientas. Circula una decena de kilómetros en busca de los sitios donde se encuentran las mejores -preferiblemente de ramas de avellano. En el patio unas setenta esperan, secas, a su peregrino.

Jose María me contó que Pablito le había, verdaderamente, persuadido de aceptar una

A LO LARGO

REQUIEN POR UN CRUCERO

El pasado mes de abril, las numerosas personas que acudían a la tradicional procesión que cada año se celebra entre la iglesia de San Justo de la Vega y el crucero de Sto. Toribio se vieron sorprendidos al encontrar el crucero salvajemente destruido y con sus piedras dispersas por los alrededores.

El suceso ha sido muy comentado en la zona de Astorga y nadie se explica las razones que han podido mover a la destrucción de este crucero emblemático del Camino de Santiago y que tiene una gran tradición en la zona.

Inmediatamente se iniciaron las tareas de reconstrucción y las piedras se han enviado a Galicia para reparar los destrozos y será colocado de nuevo con toda solemnidad.

Por este año los peregrinos no podrán sentarse bajo el crucero mientras contemplan la impresionante visión de la vega de Astorga que se extiende hasta los montes de Idago con la Cruz de Ferro que los ojos buscan en la lejanía intentando adivinar por donde va el Camino que le llevará a Compostela. ■

CONFRATERNITA DE PERUGIA



La Confraternita di San Jacopo di Compostella celebró recientemente su reunión anual en Perugia a la que asistieron más de 120 personas. En esta reunión se acogió solemnemente a los nuevos cofrades y se entregaron las credenciales de peregrino a los que partirán este año para Santiago.

El rector de la Confraternita, Paolo Caucci, inauguró recientemente en Saludecio (Forlì) una plaza recién contruida y que lleva el nombre de "Santiago de Compostela". En este pueblo se celebra cada 30 años una solemne procesión (ver la foto superior) con el cuerpo del Beato Amato Ronconi, peregrino compostelano, que se venera incorrupto desde 1292. La procesión es acompañada de personas vestidas de peregrino y en la de este año, que coincide con el 700 aniversario de la muerte del beato, han participado diversos miembros de la Confraternita de Perugia. ■

PROTECCION JURIDICA



En Santiago de Compostela se celebró del 23 al 25 de abril unas jornadas sobre pro-

tección jurídica del Camino de Santiago organizadas por la Xunta de Galicia y que contaron con la participación de destacados especialistas en la materia. Entre las intervenciones de diversos catedráticos de derecho de las distintas Universidades que existen a lo largo del Camino de Santiago hay que destacar la de Francisco Sosa Wagner, de la Universidad de León, que destacó que en la actualidad existen suficientes bases legales para sustentar jurídicamente cualquier iniciativa tendente a recuperar y rehabilitar el Camino siempre que exista verdadera voluntad por hacerlo. Aspecto destacado tuvo también la intervención de Jaime Valdivielso, presidente de la Cámara de Comercio e Industria de Aiaiva y presidente de la Asociación Jacobea alavesa, quien destacó el importante papel que puede jugar el Camino de Santiago en la recuperación de las zonas por las que pasa y que se encuentran actualmente en una situación de declive y recesión. ■

SEMANA JACOBEA



A finales de mayo se celebró en San Sebastián una nueva edición de la **S e m a n a J a c o b e a** que organiza la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Guipuzcoa. Luis Miguel Toribio inició las jornadas con una charla coloquio en torno al Camino de la Plata acompañada de un montaje audiovisual de gran calidad. El segundo día habló Joaquín Jiménez, Presidente de la Audiencia de Bilbao y peregrino jacobeo, sobre "Santiago, Camino de inserción" desta-

cando las posibilidades de la peregrinación jacobea como medio de recuperación de jóvenes al estilo de lo que viene haciendo la organización belga Oikoten. En la tercera conferencia intervino Elena Barrera, profesora de historia de la Universidad de Deusto, hablando sobre "Caminos a Santiago por la Guipuzcoa medieval".

Terminaron las jornadas con un concierto medieval del grupo "Medievum" en la iglesia de San Vicente. Aspecto destacado de estas jornadas ha sido la gran asistencia de público, más de 200 personas cada día, que pone de manifiesto una vez más la gran difusión del Camino de Santiago en Guipuzcoa. ■

HOMENAJE A LOS PEREGRINOS

En Mansilla de las Mulas se celebrará el próximo 25 de julio el día del peregrino. Se trata de una iniciativa del ayuntamiento de esa importante localidad leonesa que quiere resaltar así la importancia de la ruta jacobea en la historia y en la actualidad de Mansilla. El año pasado se celebró con gran éxito la primera edición de este homenaje a los peregrinos de hoy. ■



DEL CAMINO

EL CAMINO CATALAN

La recién creada Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Sabadell ha realizado ya la señalización con pintura amarilla del Camino de Santiago entre Monserrat y Fraga donde enlaza con la señalización llevada a cabo por la Asociación de Zaragoza. De este modo, los peregrinos catalanes tienen la oportunidad de recorrer andando todo el Camino hasta Compostela que pasa por Igualada, Cervera y Lérida. También tienen el proyecto de dotar de albergues este tramo de camino con el fin de acoger a los peregrinos. ■

IV SEMANA DE ESTUDIOS

Del 7 al 11 de septiembre se celebrará en Mondoñedo (Lugo) la IV Semana de Estudios Históricos que organiza la Diputación de Lugo y que cada año va adquiriendo un mayor prestigio en todo el ámbito jacobino. Esta edición tiene como título "Estudio y recorrido del Camino Norte de peregrinación a Compostela en la provincia de Lugo" siguiendo el tema tratado en la III Semana.

Bajo la dirección del profesor Yzquierdo Perrín, las jornadas previstas empagan las conferencias eruditas y los recorridos a pie o en autobús por diversos tramos de Camino. En la primera jornada se celebrará un Mesa Redonda con los componentes del equipo de investigación del Camino norte que ha patrocinado la Diputación lucense. Seguirán en otras jornadas conferencias de Río Barja, Villares Paz y cerrará el ciclo M^o Josefa Sanz Fuentes que hablará sobre "Los Caminos de peregrinación asturianos de San Salvador de Oviedo a Santiago". ■

CONVENCION DE ALCALDES EN CARRION



En Carrión de los Condes tuvo lugar los días 25 y 26 de abril una Convención de alcaldes del Camino de Santiago en Castilla-León convocada por la Coordinadora de Asociaciones Españolas de Amigos del Camino de Santiago con el patrocinio de la Diputación de Palencia y la colaboración del ayuntamiento de Carrión de los Condes. Pese a la ausencia de alcaldes de la provincia de Burgos, la reunión fue una valiosa primera toma de contacto entre las

autoridades municipales de esta Comunidad Autónoma que tiene en su territorio el mayor tramo del Camino Francés a Santiago.

Los temas de debate estaban agrupados en tres partes. En la primera se trató sobre "Camino de peregrinación" y los asistentes destacaron el carácter primordial que en el desarrollo del Camino de Santiago tienen los peregrinos jacobinos como verdaderos sustentadores de la singularidad del Camino de Santiago y

se estudiaron diversas propuestas para salir al paso de los problemas que plantea la falta de instalaciones y servicios adecuados para la atención de los peregrinos.

La segunda parte trató sobre "Itinerario Cultural" y en ella se resaltó la urgencia de un plan para restauraciones del patrimonio histórico del Camino y para la conservación de la trama urbana del Camino. El Camino como "Ruta turística" fue tratado en la tercera parte de las jornadas y en ellas se resaltó la posibilidad de que el Camino de Santiago sea motor de desarrollo, como lo fue en otros tiempos, de los pueblos de esta región que se ven abocados a un futuro desahucado.

Finalmente se elaboraron unas conclusiones y se sentaron las bases para futuras reuniones que sirvan como apoyo para desarrollar una verdadera acción conjunta de todos los municipios de la Ruta Jacobea castellano-leonesa. ■

LA PEREGRINACION EN 1991

Del registro de la catedral de Santiago hemos recibido estadísticas sobre la peregrinación a Santiago en el año 1991.

En el año 1991 se han registrado 7.274 peregrinos; en 1990: 4918; 1989: 5.760. Es significativo que el año 91 haya superado al 90 en 2.356 peregrinos. De ellos han recibido el documento oficial de peregrinos que concede la Catedral de Santiago, llamada Compostela, 6.917.

Hicieron el camino a pie saliendo desde Francia, 195; desde Holanda, 65; desde Bélgica, 15; desde Alemania 14; desde Polonia 3. En bicicleta han venido en conjunto partiendo desde estos países, 361.

El 68,88% son varones. Las edades en su mayoría son de jóvenes con el 53,65% entre los 16 y 30 años. De 31 a 40 el 16,46%; 41 a 70 el

3,59%. Entre 71 y 80 han peregrinado 23 personas.

Solamente los meses de julio y agosto han llegado el 71,45% del total de peregrinos, fueron 2.681 (33,86%) en julio y 2.516 (34,59%) en agosto. En junio 5,17% y septiembre 11,92%.

A pie (siempre más de 100 kms y en algunos casos miles) lo hicieron 4.222 (58,04%); en bicicleta 2.443 (33,59%). En caballería llegaron sólo 30.

Por nacionalidades destacan los españoles que llegan al 67,73%. De otras naciones destacamos los siguientes: Alemania 751, Francia 490, Bélgica 357, Holanda 213, Inglaterra 133... hasta un total de 34 nacionalidades.

Hay que constatar a la vista de estos números que se da un crecimiento constante de la peregrinación, fenómeno que se registra en todo el mundo



católico. Pero la peregrinación a Santiago es la única que mantiene, desde hace más de mil años, la peregrinación a pie como camino penitencial, esto la singulariza y la hace una peregrinación selectiva y de calidad. ■



LLORET I SUBIRANA, Ferrán. "El Camí de Sant Jaume". Ed. Egara, Tarrasa 1992. 63 pgs., 900 pts.

El autor, peregrino jacobeo en el pasado verano y presidente de la recién creada Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Sabadell, vierte en este libro su experiencia de peregrinación.

La estructura del libro corresponde a la de un cuaderno de ruta con la particularidad de que compagina la

experiencia personal, en forma de diario, con las referencias históricas del Camino; este esquema hace que el libro sea ameno, tanto por el componente humano como por la parte de logística.

El libro comienza por una introducción histórica muy esquemática con referencia a las circunstancias que acompañaron el halazgo de la Tumba del Apóstol. Incluye una serie de normas y consejos útiles para los peregrinos, unos mapas sencillos y una serie de fotografías bien escogidas.

Se trata, posiblemente, del primer libro sobre el Camino de Santiago escrito en catalán, el próximo año está prevista la publicación de una versión en castellano y otra en gallego. El libro puede ser un buen apoyo para el futuro peregrino, aunque las etapas que plantea, con una media diaria cercana a los 40 kms., no está al alcance de cualquiera. ■

Jordi Xicola



LABORDE-BALEN L. y DAY R. "Le Chemin de St-Jacques. Du Puy-en-Velay à Roncesvaux". Ed. Randonnées Pyrénéennes. Tarbes 1992. 287 pgs. 148 FF.

La editorial "Randonnées Pyrénéennes" (responsable de la publicación hace unos años de la Guía del "Camino Francés" y, hace dos años, de la guía del Camino entre Arles y el Somport) acaba de publicar la Guía de la Vía entre Le Puy y Roncesvalles. Esta edición reemplaza las

antiguas del GR.65 que estaban agotadas. La cartografía es excelente, como todas las del Instituto Geográfico Nacional, la parte descriptiva corre a cargo de un caminante que recorrió él mismo el sendero. También está bien hecha la parte histórica.

Se trata, pues, de un libro imprescindible para guiar al peregrino por tierras y paisajes muy bonitos del centro de Francia durante unos 750 kms, con la infraestructura de albergues propia de los Senderos de Gran Recorrido (unos 40 FF la noche).

El trayecto sigue los caminos que utilizó en el siglo X el onispo de Le Puy, Godescalc, el primer peregrino conocido de la Vía Podensis cuyos hitos más conocidos son las abadias de Conques y Moissac. ¡Ojala la publicación de este libro anime a muchos españoles a aventurarse fuera de sus fronteras por la Europa del Camino de las Estrellas! ■

Jean Claude Benazet



DIAZ DE CERIO A. "Estella y su merindad occidental". Editado por el autor. Pamplona 1992. 21x30 cms., 224 pgs. 3.000 pts.

Es este un libro escrito desde el estudio y la investigación histórica, pero sobre todo desde el cariño por una tierra y unas gentes que el autor, sacerdote navarro, atesorará desde su nacimiento.

Tras una amplia introducción sobre el Camino de Santiago y su significación para la

historia de Navarra, el libro contiene estudios pormenorizados sobre las dos ciudades de la merindad, Estella y Viana, los pueblos, un total de 26 de los que 5 se encuentran en el recorrido navarro del Camino de Santiago, los santuarios del Puy, Codés y San Gregorio Ostiense, y los monasterios de Irache y Azuelo.

Contiene abundantes datos sobre la historia de los pueblos y monasterios junto a estudios heráldicos, tradiciones, fiestas etc. que le convierten en todo un estudio etnográfico.

El libro resultará de gran interés para los que quieran profundizar en la historia de esta región navarra y para los investigadores del Camino entre Estella y Logroño que podrán encontrar un amplio elenco de datos históricos de los pequeños pueblos que a lo largo de su recorrido. ■

Jose Ig. Diaz



MIYO: Santiago 92. Ediciones Mandala, Madrid 1991, 120 pgs. 950 pts.

Bueno, pues el "truqui" de este librito es bastante sencillo:

Mezcle usted, en un bol de boca-manga ancha, un chorrito de Camino Iniciático de Occidente, milenarismo no catastrofista (o sea, del que venden en supermercados); el Quinto Centenario; celtas; tibetanos; pseudo-esoterismo y tribus indias del Norte y del Sur de América.

Ponga medio litro de ininteligibles conceptos metafísicos orientales expresados en lengua azteca (creo, porque es una cosa muy rara con muchas "tl" y "z").

Pizquitas de afirmaciones difícilmente sostenibles (como esa de que Prisciliano "aún hoy día es venerado en tierras gallegas, portuguesas y extremeñas" (pag.58); junto con otras del mismo tono moral que las que salen en las películas americanas del "self made man".

Agítelo todo con una danza "mexicano-tibetiana" (¡toma ya!) en torno a la hoguera... (pag.83).

Y para terminar de mezclar bien Roma con Santiago y ésta con Moscú, póngale unas plumas: ¡De las del AVE, no de las otras!

En fin, uno diría que los autores de esto han oído campanas y no saben donde; pero, por si acaso, sería recomendable andar este año con mucho ojo por el Camino, por que ellos han prometido estar deambulando por él, y puede ser **muy fuerte** topárselos en alguna corredera en bajando del Cebreiro.

Se puede hacer una reseña más seria, pero no merece la pena. ¡Ah! una vez puestas las plumas... tirelo todo a la basura, con una víctima que se haya leído el libro para comentarlo es más que suficiente. ■

M^a Carmen Leal





GARPER, Jesús, "El Camino de Santiago paso a paso". Ed. Escuela Española S.A. Madrid 1990. 44 pgs. 475 pts.

El autor de esta pequeña obra de teatro infantil compagina dos cualidades que le califican para hacer una obra válida: el hecho de ser maestro, con una larga trayectoria en la enseñanza y con otras obras teatrales para niños escritas, y el ser antiguo peregrino jacobeo.

Con estos ingredientes se presenta esta obra sencilla adaptada a la mentalidad de los niños y con unos innegables valores escénicos que contribuyen a hacer asequible al público infantil la historia y actualidad de la peregrinación jacobea. ■

M^a Teresa Moreno



MARTIN P. "El Camino de Santiago". Ed. SM. Madrid 1990, 72 pgs. 475 pts.

Este pequeño libro contiene una completa y sencilla explicación y de la historia de las peregrinaciones a Santiago dirigida a un público infantil y acompañada de unos sencillos dibujos. También lleva un pequeño apéndice con fotografía y escueta bibliografía. Un libro completo dentro de su sencillez porque cumple sus claramente delimitados objetivos. ■

Jose Luis Barrio

PEREGRINO

Boletín del Camino de Santiago

Aptdo. 60. 26250-Sto. Domingo de la Calzada. [La Rioja].

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Nombre y apellidos.....

Dirección.....

Localidad..... Cod.Pos.....

Provincia..... País.....

Suscripción Anual (seis números): España: 1.700 pts

Extranjero: 2.000 pts

Formas de pago:

Contra reembolso (Se cobran 150 pts de gastos de envío)

Giro postal o ingreso en la cc. 12.208.947 de Caja Postal

Talón Bancario. (Eurocheque para el extranjero) **al portador o a nombre de Revista Peregrino.**

Domiciliación Bancaria (Solo para España. Rellene el impreso inferior)

Ingreso directo en una de las siguientes cuentas bancarias

España: CAJARIJOJA (Oficina de Sto. Domingo) CC. 154032608. (2.000 pts)

Francia: BNP (Oficina de St. Sever, Landes) CC. 05095974, a nombre de J.P. Laulom (120 FF). Envíe a J.P. Laulom, Allée du Carmel, 40500 St Sever, la nota de ingreso o el cheque por el importe indicado

Alemania: STADTSPARKASSE KÖLN (BLZ 37050198) Kto. nr. 15703366, a nombre de H. Simon (35 DM)

Bélgica: KREDIETBANK (Schumanplein 4, 1040 Brussel) nm. 426-4484612-86, a nombre de G. van Lent (700 FB)

Holanda: POSTBANK ARNHEM, n° 2918279, a nombre de G. van Lent, Brussel. (FL 36,-)

Autorización de pago por Banco.

En lo sucesivo les ruego acepten el recibo anual presentada por la revista **PEREGRINO** con cargo a mi cuenta

Entidad bancaria.....

Titular de la cuenta.....

Número de cuenta.....

Oficina o sucursal.....

FIRMA



PLOTZ Robert y otros. "Galicia, Santiago y América". Edita Xunta de Galicia. La Coruña 1991. 120 pgs.

El libro recoge cuatro conferencias pronunciadas en el ciclo sobre el V Centenario del Descubrimiento de América organizado por el Colegio Mayor "La Estilá" de Santiago de Compostela.

Se recogen las conferencias de Emilio González López sobre "Los Gallegos y América", de Juan Pérez de Tudela sobre "El Descubrimiento. Nuevas perspectivas científicas" y de José Agustín de la Puente sobre "Cinco siglos de evangelización".

Pero la conferencia más interesante para nosotros es la de Robert Plötz titulada "Lazo espiritual y cultural entre América y Europa: Santiago de Compostela" que va pre-

cedida de una presentación de Angel Rodríguez González, presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de La Coruña.

El profesor Plötz desarrolla en su conferencia un completo estudio de la iconografía del Apóstol Santiago centrándose, sobre todo, en la iconografía de Santiago Caballero que él explica como de origen gallego y que tuvo una gran difusión en los reinos hispanos durante la reconquista.

Hay que resaltar la amplia explicación sobre la génesis de esta representación de Santiago como "miles Christi" o "caballero de Dios" y la repercusión que tuvo en la conquista de América a donde se trasladó la tradición y la iconografía que se refleja en las numerosas batallas en las que se habla de la aparición extraordinaria de un "caballero cristiano".

Por encima del aspecto ideológico de la figura de Santiago "mataindios", destaca el autor que la tremenda difusión del culto a Santiago sirve para unir a ambos continentes en lo espiritual de un tramo largo ya del camino histórico común. ■

Jose Ig. Diaz



CAMINO DE SANTIAGO EN LA RIOJA



TRABAJOS SON AMORES

RESTAURACION DE LA IGLESIA PARROQUIAL
DE SAN JUAN BAUTISTA DE GRAÑÓN

Gobierno de  La Rioja

Consejería de Cultura, Deportes y Juventud